Amigoe


GED. HUMPHREY WOUT
.....eigen partij.....

Vandaag

STE JAARGANG – No.: 163 DINSDAG 20 JULI 1982

EGER BELOOFT VERKIEZINGEN EN BURGERBEWIND

Generaal van hardelijn tot president benoemd

Junta aan macht in Bolivia

PAZ – Een militaire junta heeft de macht overgenomen in Bo- en maandagavond nog een nieuwe president aangewezen. Dit generaal Guido Vildoso Calderón, die bekend staat als een man de harde lijn. De junta heeft beloofd dat de reeds aangekondigde iezingen volgend jaar zullen doorgaan en dat in augustus 1983 burgerbewind het heft over zal nemen. Met spanning werd van- gen uitgezien naar reacties van de kant van de vakbonden en het liek. Uiterlijk verliep de machtswisseling heel rustig. Deze ont- kelingen worden door waarnemers gezien als een compromis tus- de verschillende militaire leiders om een verdere onderlinge d te voorkomen. Bolivia heeft nu zijn zestiende regering in tien jaar.

junta heeft maandagavond in Bolivia de macht overge- nen van president generaal sio Torrelio Villa. Dit heeft ister van Voorlichting Mario ranon meegedeeld. De junta taat uit de opperbevelhebbers de landmacht, luchtmacht marine, respectievelijk de ge- raals Angel Mariscal, Natalio rales en vice-admiraal Oscar mo. In regeringskringen wer- de geruchten tegengespro- dat Mariscal van zijn functie ontheven. Torrelio bood vo- week woensdag, een dag dat hij verkiezingen beloofde, ontslag aan. Het hoofd van militaire academie in La Paz, eraal Fuastino Rico Toro, te kennen gegeven de macht handen te willen nemen. dat andere krijgsmachtonder- en Rico Toro niet op de identszetel willen zien, ont- nd een machtsstrijd die vol duidelijkheden en geruchten en het land tot maandag- ond leiderloos liet.

aandag waren de militaire lei- in spoedzitting bijeen om te gaderen over de toekomst van rrelio's regering. De politie in- iveerde maandag haar pa- uilles om, zoals het in een litair communiqué werd ge- emd, „voor her publiek vrede, iligheid en orde zeker te stel- n".

Afgelopen weekeinde kreeg orrelio onverwacht sterke steun n verschillende vakbonden en litieke groeperingen die het lemaal niet op Rico Toro's ingen de macht aan zich te kken hadden begrepen. Rico oro staat aan het hoofd van n groep ambitieuze kolonels Torrelio hebben willen afzet- n vanaf het moment dat hij aatshoofd werd, tien maanden leden. Hij verklaarde afgelopen ekeinde dat hij de natuurlijke volgers was van Torrelio, maar strijdkrachten spraken dit gen.

Waarnemers geloven dat de jun- de steun van de bevolking van t straatarme Andesland krijgt, lang ze de belofte nakomt al- mene verkiezingen te houden. nder Rico Toro wordt de kans een terugkeer naar de demo- atie aanzienlijk kleiner geacht. Op zijn eerste persconferentie nderstreepte de nieuwe presi- nt Vildoso maandagavond dat ij niet met een staatsgreep aan macht was gekomen, maar at hij een mandaat had gekre- en van de strijdkrachten. Hij ontkende dat er sprake zou zijn van een crisis binnen de strijdkrachten en verklaarde dat het leger zijn eenheid had versterkt in het belang van het land. Vildoso kondigde de vorming van een regering aan. Zij zal overeenkomstig de wensen van de junta worden samengesteld, maar hij wist nog niet wie er in de regering zouden komen. Evenmin kon Vildoso voorspellen of er burgers van de partij zouden zijn.

Luchtmachtchef Morales verklaarde op een persconferentie dat de junta de economische problemen drastisch wilde aanpakken. De enorme inflatie zou onder controle moeten worden gebracht miet herziening van het monetaire systeem en belastingstelsel, hetgeen voorwaarden van het Internationaal monetaire fonds (IKF) waren voor nieuwe leningen aan Bolivia. Het begrotingstekort en de overheidsuitgaven worden teruggebracht. De buitenlandse schuldenlast wordt herzien en er zal een strikte controle komen op de import van niet essentiële goederen.



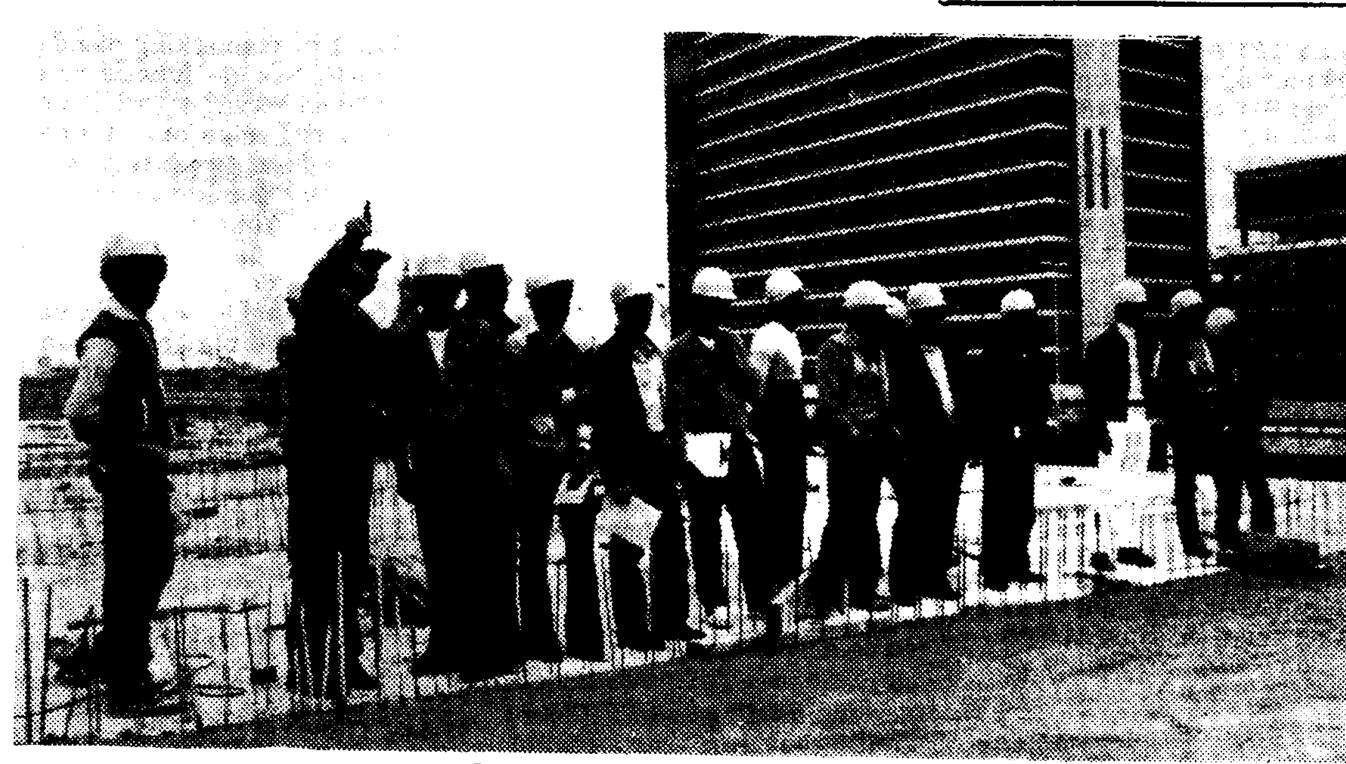
Olie-productie Opec - landen aan toenemen

LONDEN – Aan de vermindering van de olieproduktie van de OPEC, de Organisatie van olie exporterende landen, is in april een eind gekomen. Sindsdien zijn de olielanden geleidelijk meer gaan produceren, zo schrijft Petroleum Intelligence Weekly (PIW), een vakblad voor de olie-industrie. In april produceerden de landen van de OPEC gemiddeld 16,3 miljoen vaten (van 159 liter) per dag; in mei was dat 16,7 miljoen vaten per dag en de jongste schattingen over juni geven een produktiehoeveelheid aan van 18,2 miljoen vaten per dag.

In hun hoogtijdagen, in 1979, waren de Opec-landen goed voor een dagelijkse produktie van ongeveer 32 miljoen vaten per dag. Daarna trad de recessie in en werd er op grote schaal bezuinigd op het energieverbruik. De vraag naar Opec-olie werd ook kleiner doordat de oliemaatschappijen hun voorraden in ruimere mate gingen aanspreken. In maart besloot de Opec een produktieplafond in te stellen van 17,5 miljoen vaten per dag om de basisprijs van een vat ruwe olie, 34 dollar, te steunen. Enkele olielanden bleken meer te produceren dan de hun toegwezen hoeveelheid omdat ze de inkomsten uit de export van olie niet konden missen. Op 10 juli kwamen de ministers van Olie van de Opec weer bijeen, maar die vergadering heeft geen beslissing op geleverd aangaande de hoeveelheden te produceren olie.

Een en ander leidde tot de speculatie dat de Opec-landen een prijzenoorlog zouden beginnen, maar volgens PIW blijft er binnen de olie-organisatie een zekere mate van eenstemmigheid te bestaan over zelfbeheersing bij het vaststellen van de olieprijs in afwachting van een opleven van de vraag. PIW schrijft dat de Opec vermoedelijk niet uit elkaar zal vallen.

Uit Qatar komen berichten dat dit land zich niet haast om de produktie, op het ogenblik 300.000 vaten per dag, te vergroten. Ook Nigeria zou zich willen houden aan de opgelegde produktiehoeveelheid van 1,3 miljoen vaten per dag, ondanks het mislukken van de laatste Opec-vergadering. Venezuela heeft daarentegen wel plannen om zijn olieproduktie te vergroten. De Venezolaanse minister van Olie, Humberto Calderon Berti, liet vorige week weten dat zijns inziens de produktiecontingenten niet meer gelden. De hoeveelheid voor Venezuela was vastgesteld op anderhalf miljoen vaten per dag.



WILLEMSTAD — De groep Arubaanse MTS-ers die een drieweekse reis naar Nederland maakten, bezochten verschillende plaatsen. Op de foto zijn ze op bezoek bij een in aanbouw zijnde flat- en winkelcomplex in Den Haag. Ze werden rondgeleid door ir A. van Hengel, directeur van een onderneming van architecten en stedenbouwers. Ook brachten de MTS-ers een bezoek aan het directielokaal van de bouwkeet van het aannemersbedrijf ROWU (zie foto). De rechts-staande persoon is ir Van Hengel (foto's: Frans Croes).

Colombiaans episcopaat:

Drastische wijziging in structuren nodig

BOGOTA — De rooms-katholieke bisschoppen in Colombia hebben het afgelopen weekeinde gepleit voor drastische verandering van de economische en maatschappelijke structuren in hun land. Op een persconferentie waar de bisschoppen hun eisen bekend maakten, stelde bisschop Dario Carrillon dat de kerk "tijdig de corruptie in het bestuursapparaat, de misbruiken en de overtredingen van de wet en het ontbreken van enige moraal aan de kaak heeft gesteld". Naar de mening van de bisschoppen is het de hoogste tijd aan het welzijn van het volk te werken en te vechten tegen de verspilling van overheidsgelden en tegen de concentratie van de macht en de rijkdom. Het Colombiaanse episcopaat staat bekend om zijn conservatieve instelling, hetgeen aan hun stellingname nog meer accent geeft.

De kerk hecht, zo benadrukte Carrillon, geen waarde aan de "dynamiek van het geweer" en gelooft ook niet dat door gevangenisstraffen en repressie het land economisch en maatschappelijk vooruit kan komen. Dat is volgens Castrillon ook de reden dat de bisschoppen de regering oproepen rechtvaardig te handelen en mensen in dienst te nemen die in staat zijn de door de onderdrukte bevolkingsgroepen gewenste veranderingen te bewerkstelligen.

De voormalige voorzitter van de Colombiaanse bisschoppenconferentie, mgr José de Jezus Pimiento Rodriguez voegde daar aan toe dat "de Colombiaanse regering er niet in geslaagd is enige verandering in de structuren door te voeren". De concentratie van rijkdom en macht heeft zich alleen maar versterkt en is volgens de bisschoppen de voornaamste oorzaak van de huidige economische problemen waar Colombia mee te kampen heeft.

Records in Bolivia

LA PAZ - De wisseling van de macht zonder dat het volk eraan te pas komt in Bolivia betekent dat een nieuw jubileum steeds meer in zicht komt: namelijk de tweehonderdste staatsgreep sinds dit land in 1925 zijn onafhankelijkheid kreeg. Er bestaat overigens enige onduidelijkheid over de telling. Zeker is dat het land al meer dan 190 staatsgrepen achter de rug heeft. Het aantal presidenten dat het land heeft versleten is aanmerkelijk minder. Generaal Vildoso Calderon die morgen officieel de presidentiele macht overneemt is de 58e president van Bolivia.

Eén van zijn taken is de voorbereiding van verkiezingen volgend jaar, zo verzekert het Boliviaanse leger, dat echter niet bekend staat om zijn democratische neigingen. De democratie mag dan telkens voetje gelicht worden door het leger - sedert 1964 heeft het land geen gekozen president meer gehad - maar Bolivia heeft geen gebrek aan partijen: dat zijn er zo'n zeventig. Vildoso heeft al laten doorschemeren dat hij dit te gortig vindt. De 48-jarige generaal zal zich geen illusies mogen maken over duur van zijn ambtsperiode. Hij is namelijk de twaalfde president binnen vier jaar, hetgeen een van de vele Boliviaanse records is.

VS moeten Tel Aviv intomen

Saoedie Arabie wil garanties van Israel

WASHINGTON — De Verenigde Staten moeten van Israel "exacte garanties" afdwingen over een opheffing van het beleg van Beiroet en de terugtrekking van de Israelische strijdkrachten uit Libanon. Dit heeft de Saoedische minister van Buitenlandse Zaken, prins Saoed Al-Faysal, maandagavond verklaard op een persconferentie in Washington.

De prins sprak, voor de verklaring aan de pers, twee uur met de nieuwe Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz, in het bijzijn van zijn Syrische ambtgenoot, Abdel Harim Chaddam. Nu de PLO bereid is Beiroet te verlaten, moeten we weten of Israel het beleg opheft, zo zei Al-Faysal. Hij noemde besprekingen met Shultz "constructief, vruchtbaar en voldoening gevend".

Chaddam vroeg Shultz Israel te dwingen een eind te maken "aan de agressie tegen Libanon en het Palestijnse volk". De Amerikaanse regering onderstreepte maandag opnieuw dat het van het grootste belang is een wijkplaats te vinden voor de Palestijnse strijders in Beiroet. De Syrische en Saoedi-Arabische ministers zetten dinsdag hun besprekingen in Washington voort. Aan het eind van de middag zullen zij president Reagan ontmoeten. Hierna zullen ze uit Washington vertrekken.

"Het bestaan van de staat Israel is geen probleem meer. Het zijn de daden van dat land, zijn houding, eigenschappen en zijn vijandigheid" die een probleem vormen voor het hele Midden-Oosten. Dit heeft koning Hoessein van Jordanie gezegd in een interview met het Amerikaanse weekblad Time Magazine.

In het interview verklaart Hoessein dat Israel de akkoorden van Camp David heeft geschonden met zijn inval in Libanon. Volgens de koning is het Israelische plan om in Jordanie een Palestijnse staat te vestigen "waanzin".

Volgens de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Yitzhak Shamir kan diplomatieke activiteit nog leiden tot het vertrek van de ca 6000 Palestijnse strijders uit West-Beiroet, maar is het lot van deze "terroristen" bezegeld. Shamir zei maandag in het parlement dat het Israelische offensief in Libanon zijn laatste fase is ingegaan. Minister van Defensie Ariel Sharon verklaarde nog te hopen op een vreedzame oplossing voor het conflict in Libanon.

Er is geen sprake van dat de Palestijnse functionaris Khaled El-Hassan tijdens zijn bezoek aan Washington wordt ontvangen door een Amerikaanse functionaris. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken maandag laten weten. "Wij ontmoeten geen leden van de PLO zolang die niet het bestaansrecht van Israel erkent en de voor haar relevante resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties aanvaardt", aldus woordvoerder Dean Fisher.

Een delegatie van de Wereldraad van Kerken brengt "een pastoraal bezoek" aan Libanon. Daarmee wil men de solidariteit met de medegelovigen en slachtoffers in Libanon tot uitdrukking brengen. Men zal overleg plegen met christelijke en Moslim-leiders.

Verzet El Salvador valt kazernes en dorpen aan

SAN SALVADOR — De Salvadoriaanse guerrillabeweging heeft maandag een kazerne van de Nationale garde, de stad San Vicente, het dorp Santa Clara en een electriciteitscentrale aangevallen. In het oostelijke deel van de hoofdstad en in San Vicente, 70 km ten oosten van San Salvador, viel de stroom enkele uren uit. In Santa Clara zijn bij de gevechten vijf militairen en twee burgers gedood.

San Vicente werd, volgens berichten in de hofdstad, van verschillende kanten aangevallen. Bij de electriciteitscentrale die op de grens van de provincies San Matias en San Juan Opico ligt, kwam het tot zware gevechten tussen leger en verzetsstrijders. De kazerne van de Nationale garde lag bij Tecoluca.

Een hoge militaire functionaris in Santa Clara, 55 km ten oosten van San Salvador, verklaarde dat ook hier het verzet had geprobeerd een kazerne aan te vallen. Na acht uur van hevige gevechten slaagden de guerrillastrijders niet in hun opzet, aldus deze functionaris. Te hulp gesnelde troepen vielen even buiten het dorp in een hinderlaag op de Panamerikaanse hoofdweg.

Het leger lanceerde afgelopen donderdag in de streek rond Santa Clara een belangrijk offensief tegen het verzet, dat zo concluderen waarnemers in de hoofdstad, de guerrillabeweging kennelijk niet heeft afgeschrokken.

Het openbaar vervoer in het oosten van El Salvador heeft maandag stilgelegen nadat het linkse verzet dreigde elke rijdende bus uit te zullen schakelen. Busondernemingen annuleerden uit bescherming van hun materieel de diensten naar het oosten van het land, aldus een buseigenaar.

Het leger leverde verder op 14 kilometer noordelijk van San Salvador een vuurgevecht met verzetsstrijders die een aanval op het openbaar vervoer aan het voorbereiden waren, zo werd in legerkringen vernomen. Het verzet pleegt de laatste tijd steeds meer aanvallen op de belangrijke snelweg door het land en steekt ondanks scherpere patrouillering nog steeds bussen in brand.

Disconto in VS omlaag

WASHINGTON - De Federal reserve board, het bestuur van het stelsel van Centrale banken in de VS, heeft maandag een verklaring van het disconto van tv'aalf naar 11,5 procent bekend gemaakt. De verlaging ging dinsdag in. Zij betekent dat banken die bij het stelsel zijn aangesloten goedkoper geld kunnen lenen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van L onngen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Maarsden, tel.: 614607

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281/23286; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

(donderdag)
LIONSCLUB: 12.25 uur lunchmeeting-Rust & Burgh (spreker: Lion Nelson Koffie).

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden van maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-12.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardusskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Tom Horn* (actiefilm met Stevie McQueen, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Brass target* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 SAD; 17.30 tele-pret; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie; 23.00 sluiting.

★★★

Staking mogelijk bij Inpo

KRALENDIJK — Zoals de Amigoe vrijdag reeds berichtte zijn de problemen bij de Inpo NV allerminst opgelost. Inmiddels is door de voorzitter van de vakbond AFBW Juan Jacobs, aan de Landsbemiddelaar mr Elko Karel verzocht naar Bonaire te komen om een eind te maken aan de impasse waarin Inpo en vakbond zijn geraakt. De onderhandelingen voor de nieuwe cao stagneerden toen bleek, dat de directie van Inpo niet van plan was om op de eisen van de vakbond in te gaan omdat de financiele situatie van het bedrijf dat niet toeliet. Van werkgeverszijde werd er wel een aantal tegenvoorstellen gedaan die echter door de vakbond niet geaccepteerd konden worden. Volgens vakbondsleider Juan Jacobs kan niet worden uitgesloten dat de moeilijkheden tussen directie en vakbond zouden kunnen leiden tot een staking in dit bedrijf.

Heer Bommel en de ontsollen







01123 — Professor Sickbock begon verzenuwd om de Technische Dienst te roepen, maar de grootondernemer Steinhacker was niet gewend om zo behandeld te worden en sprong met een onderdrukt gekwaak in de telefoondraad.

Er ontstond een worsteling tussen de vooraanstaande heren, die eindigde in een onwaardige valpartij, waarbij de telefoonhoorn ernstig beschadigd werd.

"Ei, kijk nu toch eens aan," miesperde de geleerde uitgeput, "Nu zitten we nog zonder verbinding ook. Hoe kan ik op deze manier de kuur verder leiden?" "Jij leidt niks! riep de ander. "Met mijn geld heb je de zaak hier kunnen opzetten, en IK heb het hier te zeggen."

"Geld!" riep Sickbock smalend uit. "Verjonging is de taak van de wetenschap en niet van geld. Met uw geld zoudt ge aardig cementeren, mijn waarde. Mijn wetenschap heeft uw versteningsproces tijd kunnen afremmen, en als ik u was, zou ik de beleefdheid niet het oog verliezen."

"Jouw wetenschap?" hoonde de beursbaron. "Je zal de Grote bedoelen die je met mijn geld gevangen houdt." "Kijk, daar achter die muur wordt de Grote Sol gevangen gehouden," zei Tom Poes, met heer Bommel op weg was naar het meer. "De moeilijkheid is alleen om over die muur te komen."

"Kom kom," sprak heer Ollie. "Waar een wil is, is een weg, zei mijn goede vader altijd. Ik bedoel; het zal niet moeilijk voor je zijn even een list te bedenken, die ik zelf zou kunnen verzinnen als mijn druppels op tijd had gehad."

Min. De Castro weer naar Bonaire

Hotel Bonaire kwestie komt maandag aan orde

KRALENDIJK — Minister van Financien drs Marco de Castro vergezeld van de heer Calvo heeft maandag besprekingen gevoerd op Bonaire over de slechte financiele toestand van het eiland. Naar de Amigoe vernomen heeft kwamen er diverse punten aan de orde, maar werden er nog geen concrete afspraken gemaakt over een verbetering van het financiele beleid. Begin volgende week zal de minister vergezeld van zijn adviseurs terugkeren naar Bonaire om een verder plan uit te werken waardoor Bonaire beter op de financiele huishouding zal letten, maar vooral de problemen die zich momenteel voordoen bij hotel Bonaire komen dan aan de orde.

Dit grootste hotel van Bonaire staat onder management van Executive House en in februari van het komende jaar zal definitief beslist worden, of het aflopende driejarig contract omgezet zal worden in afgesproken tienjarige termijn. Van de zijde van Bonantil nv welke de directie voert over het hotel is echter reeds vernomen, dat er met geen mogelijkheid gedacht wordt aan verlenging omdat de resultaten van Hotel Bonaire sterk zijn achtergebleven bij de verwachtingen. Bonantil nv wordt gevormd door de Centrale regering waarvan de heer Wim Hendrikse werd afgevaardigd, terwijl voor Bonaire zelf de heer Ch.R.L. Ellis zitting heeft als directielid.

De vakbond Fedebon die de werknemers van Hotel Bonaire vertegenwoordigd heeft reeds meerdere malen bezwaar gemaakt tegen de gang van zaken in het hotel, waar vooral de gemoederen verhit werden op het moment dat de heer Fereira benoemd werd als manager. Nadat deze manager gedwongen werd zijn werkzaamheden te staken besloot de directeur van Executive House, Carl Devoe, over te gaan tot de benoeming van de heer Fred Henriquez de zachte hand de problemen in het hotel zou oplossen, maar ook hij slaagde er nauwelijks in om het hotel tot bloei te brengen en in tegenstelling tot het tweede grote hotel op het eiland, bleek de gemiddelde bezettingsgraad van Hotel Bonaire rond de 30 procent jaarlijks te hangen waardoor de verliezen die geleden werden nog aanzienlijker waren dan de jaren daarvoor. Er zijn op dit ogenblik wel gegadigden die het management van het hotel wensen over te nemen en mogelijk is ook, dat Bonantil overgaat tot de verkoop van het hotel, maar er gaan ook stemmen op om het hotel in eigen beheer te exploiteren onder Antilliaanse leiding.

Mogelijk samen met broertje Janga

Wout met eigen partij in raadsverkiezingen

KRALENDIJK — De tweede man van de Patriotico Bonairiano (UPB) de huidige gedeputeerde Humphry Wout zal mogelijk aan de komende eilandsraadsverkiezingen in april 1983 deelnemen met een eigen partij. Evenmin moet uitgesloten worden geacht, dat Wout deze partij zal oprichten in samenwerking met de heer F.G. Janga van de Partido Obrero, die evenals Wout afkomstig is uit Rincon. Janga is een bekende politieke figuur op Bonaire, die bij de laatste eilandsraadsverkiezingen echter met zijn partij geen zetel wist te behalen. Bij de laatste verkiezingen gaf Janga weliswaar geen rechtstreeks stemadvies, maar het was duidelijk, dat hij de voorkeur gaf aan UPB kandidaat Wout. Deze gedeputeerde behaalde op Rincon meer dan zeshonderd stemmen hetgeen in de Bonaireaanse verhoudingen een respectabel aantal is en Wout eindigde dan ook op de derde plaats wat het aantal stemmen betreft na de lijsttrekker van de Partido Democratico Jopie Abraham en van de Union Patriotico Rudy Ellis.

Na de verkiezingen gingen veel stemmen op die meenden dat Wout in aanmerking diende te komen voor de functie van Statenlid en hoewel er toch in de groene partij enige onrust was ontstaan door twee tegengestelde stromingen komen de berichten dat Wout zich zou afscheiden van de UPB als een verrassing over daar Wout tot nog toe geen enkele reden heeft gegeven om de oprichting van een nieuwe partij te veronderstellen. Het aantal stemmen dat Wout behaald heeft zal voor de eilandsraadsverkiezingen genoeg zijn voor een eigen zetel.

Wout bleek maandag niet bereikbaar voor commentaar en evenmin partijvoorzitter Ellis, die het afgelopen weekeinde voor een korte vakantie naar Costa Rica is vertrokken.

Ellis neemt ontslag als Cambes-commissaris

KRALENDIJK — Naar de Amigoe vernomen heeft, heeft de heer Ch.R.L. Ellis aan minister MVL Navarro van Economische zaken via de telex laten weten, dat Ellis zijn ontslag wenst in te dienen als commissaris van de Cambes textielfabrieken en van Cambes handelsonderneming. In zijn boodschap aan de minister geeft de heer Ellis geen reden voor zijn ontslagaanvraag. De overige commissarissen van de Cambes, momenteel nog in functie, zijn R. Saleh, Ramoncito Booi en Evert Piar. Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen bestaat de mogelijkheid, dat de heer Evert Piar binnen afzienbare tijd benoemd zal worden tot president-commissaris van de handelsonderneming Cambes.

FP-kanalen met zee verbonden

KRALENDIJK — De afgelopen week heeft de drijvende kraan van Havenwerken Curacao de laatste dam weggegraven die er nog bestond tussen de reeds gegraven kanalen van het Flamingo Paradise (FP) Project en de open zee. De werkzaamheden werden uitgevoerd onder het wakend oog van Addy Everts van Scuba dive center die de aanwijzingen gaf voor de werkzaamheden onder water. Het doorsteken van de J.A. Abrahamboulevard heeft heel wat voeten in de aarde gehad, vooral ook omdat gevreesd werd, dat er een mogelijke vervuiling zou ontstaan, die schadelijk kon zijn voor de rif- en koraalformaties. Een stagnatie in de werkzaamheden werd veroorzaakt door de vertraging in het openstellen van de rondweg naar de luchthaven omdat deze weg niet goedgekeurd zou zijn en bovendien moest er eerst zorg worden gedragen, dat de electriciteitsvoorziening voor Belnem niet geschaad zou worden. Daarvoor werd steeds enige maanden geleden ook door Havenwerken Curacao een acht meter diepe gleuf gegraven waarin de hoogspanningskabel gelegd werd, waardoor luchthaven en Belnem verzekerd bleven van electrische stroom.

Onderzoek door dr Cai Ersilia

WILLEMSTAD — Drs Cai Erselina brengt op het ogenblik een bezoek aan de Nederlandse Antillen in verband met een onderzoek dat hij instelt naar het functioneren van de pastoraal werksters in het bisdom Willemstad. Drs Erselina is werkzaam in Nederland en is bezig met zijn dissertatie om tot doctor te promoveren. Het is voor de derde keer in betrekkelijk korte tijd dat hij op Curacao is. Zo meldt het katholieke weekblad La Union.

Gijzeling Nederland voorbij zonder bloedvergieten

AMSTERDAM — Met de aanhouding rond kwart over zes maandagavond op de Nassaukade in Amsterdam van de 50-jarige Turk B. en de bevrijding van twee gegijzelden uit een vluchtauto, heeft een arrestatieteam van de Rijkspolitie een einde gemaakt aan een gijzelingsactie, die enige uren daarvoor in de gevangenis Esserheem in Veenhuizen begon. Toen dwong de Turkse gevangene, die met een mes was gewapend, adjunctdirecteur H. H. Kranendonk (32) uit Assen en tolk mevrouw Nilgun Drewes (35) uit Muntendam met hem de gevangenis te verlaten en met de auto van Kranenburg te vluchten. De Turk, die in 1980 tot drie jaar gevangenisstraf werd veroordeeld wegens handel in verdovende middelen, had in het begin van de middag een gesprek met de adjunctdirecteur, de tolk en een maatschappelijk werker over zijn komende uitlevering aan West-Duitsland. Gedurende zijn gevangenschap heeft hij tot aan de Hoge raad toe getracht die uitlevering tegen te gaan. West-Duitsland verdenkt de man evenzeens van handel in verdovende middelen.

In ieder geval kan de uitlevering van de gedetineerde voorlopig van de baan zijn als besloten wordt de man wegens wederrechtelijke vrijheidsberoving te vervolgen. Daar staat een maximum gevangenisstraf van 12 jaar op.

Verkeerslichten bij Palu Blancu-rotonde

WILLEMSTAD — Binnenkort zal het verkeer op de rotonde Palu Blancu (te Gasparitu) voortaan geregeld worden door middel van verkeerslichten. Ter verhoging van de capaciteit van deze rotonde zijn enige veranderingen in de rijwijze op bedoelde rotonde ingevoerd. In belang van de vrijheid van het verkeer en de veiligheid op deze rotonde wordt een dringend beroep gedaan op bestuurders om zich strikt aan de ter plaatse gegeven aanwijzingen/maatregelen (in het bijzonder de pijlen op het wegdek) houden.

Hierbij enige bijzonderhed met betrekking tot de ingevo de veranderingen ten aanzi van de rij wijze bij de roton 1. Onder andere is het mogeli voor het verkeer om komen vanaf de F.D. Rooseveltw met twee files (dus over tw rijstroken) de rotonde op rijden en op gelijke wijze rotonde te verlaten in richting van de Nijlweg; 2. V der bestaat de mogelijkhe voor het verkeer om, komen vanaf de Schottegatweg-W uit de richting van Marche met twee files (dus over tw rijstroken) de rotonde op rijden en op gelijke wijze rotonde te verlaten in richting van Rio Canario (ov de Schottegatweg-West); Vanaf de Nijlweg echter k slechts via de linkerrijstro daarvan, de rotonde word opgereden. Op de rotonde kan eventueel met twee fil naar de F.D. Rooseveltw gereden worden. De rechterri strook van de Nijlweg is slech bestemd voor het verkeer, d ter hoogte van de rotonde na rechts in de richting van Ri Canario wenst af te slaan; Voor het verkeer over Schottegatweg-West uit richting van Rio Canario blij de situatie (qua rijwijze) onve anderd; dus de rechterrijstroo is bestemd voor richting Ma chena, terwijl de linkerrijstroo bestemd is voor het verkeer d op de rotonde naar links va richting wensen te verandere 5. Bestuurders van voertuig die op de rotonde naar links va richting wensen te verandere moeten alvorens de rotonde o te rijden gezien hun rijricht op de door hen gevolgde rijba van de linkerrijstrook gebru maken.

Personalia

VAN APRIL TOT juli werd door het eilandgebied Curacao een telefonisten cursus gegeven, dat afgerond werd met een examen. De geslaagden zijn: van dienst OVV: G.G. Barbara, L.D. Arion, R.E. Lawender, M.C. Mohamed en H.A. Strijk; van de Huishoudelijke dienst: S. Trinidad en I.J. Bazoer; van dienst LVV, J.P.A. Alders; van Veterinaire dienst R.F. Leonora; van SAD E.E. Nicolaas; van RAS J.J. Koeiman; van Semaco E.J. Martis; van Domeinbeheer G.F. Placidus van dienst O&K H. Victoria en A. Cicilia. De geslaagden ontvingen hun certificaat van gedeputeerde Rozendal.

Zakenvaria

SOREFAN NV voert voor de promotie van haar producten in de komende maanden een speciale aktie. Het betreft een poster die ingekleurd moet worden met de bij de diverse producten behorende kleuren. Deze aktie wordt via de verschillende persmedia ondersteund en uit de ingeleverde posters worden elke maand de tien mooiste gekozen die met een prijs beloont worden.

Radioprogram ove Bonaire-onderwijs

WILLEMSTAD - Enfasis R dial, radio-programma van d Schooladviesdienst, presentee het tweede gedeelte van het g sprek dat ze op Bonaire gevoe hebben met gedeputeerde va onderwijs Humphrey Wout e Norwin Willem, voorzitter va de lerarenvakbond van Bonaire De programma's worden g presenteerd op Radio Korsou FM, dinsdag 20 juli kwart ove acht 's avonds; Radio Hoyer I woensdag 21 juli, half twaal 's morgens; Radio Z-86, zaterdag 24 juli om kwart over elf 's mor gens en op Radio Caribe zondag 25 juli, kwart over elf 's mor gens.

NA AFWIJZEN KANDIDAAT TANDARTS-EXAMEN

Vanwege bedreiging van directeur

Politie-assistentie bij Volksgezondheid

WILLEMSTAD – De bewaking op het departement van Volksgezondheid is onvoldoende. Gisteren moest daar de hulp van de politie worden ingeroepen toen een broer van een afgewezen geëxamineerde tandarts-kandidaat bedreigingen had geuit aan het adres van directeur Carol Elassais van het departement. In het verleden hebben zich ook voorvallen voorgedaan, waarbij personeel van de Inspectie der Geneeskunde zich bedreigd voelden door gedupeerden van hun taakoefening.

Twee jaar geleden vestigde een Libanese tandarts Dennaouie zich op Curaçao na uit eigen land te zijn weggevlucht vanwege de oorlog. Hij had een tandartsen-diploma van een Roemeense universiteit op zak en deed het verzoek op Curaçao een tandartsenpraktijk te mogen beginnen. Om de tandheelkunde te kunnen uitoefenen moest hij — juist vanwege zijn opleiding buiten het Koninkrijk — vooraf examen afleggen voor een plaatselijke commissie van tandartsen. Deze zaak is diverse malen in de Amigoe behandeld. De tandartsen weigerden namelijk examen af te nemen, aangezien zij nu voor eens en altijd gedaan wilden krijgen dat de oude tandartsen-wet van 1934 zou worden aangepast zoals opeenvolgende bestuurders hen hadden beloofd. De zaak werd daardoor vertraagd totdat enige weken geleden de betrokken Libanese tandarts een rechtszaak aanspande tegen minister mr Gualberto Hernandez van Volksgezondheid. Hij probeerde langs die weg gedaan te krijgen dat hem examen werd afgenomen. De rechter stelde hem in het gelijk en gelastte de bewindsman binnen drie weken na vonnis-wijzing de commissie op te dragen het toelatings-examen af te nemen. De minister voldeed aan dit verzoek, maar was toch afhankelijk van de leden van de commissie. Daar was de animo niet groot om het examen af te nemen en daarmee een gemaakte onderlinge afspraak te doorbreken.

PROTEST

De tandarts Freddy Maal trok zich terug uit de commissie uit protest tegen de gang van zaken. In zijn plaats werd tandarts Debrot aangesteld als waarnemend lid van de commissie. De overige commissie-leden besloten uiteindelijk toch het examen af te nemen tegelijk met twee Antilliaanse kandidaten. In de commissie hebben zitting de tandartsen Celestina, Welhouse, Beaujon (van Curaçao) en Oduber (van Aruba) met directeur Elassais van het departement qualitate qua als voorzitter. Vanwege uitlandigheid van de heer Celestina had tandarts Debrot ook zitting in de examens die verleden week maandag van start ging.

Geëxamineerd zouden worden drie kandidaten: Dennaouie, Elhage (die in Puerto Rico heeft gestudeerd) en mej Tiel (die gestudeerd heeft in Colombia). Het examen is opgedeeld in drie delen: het schriftelijke, het mondelinge en het praktijkgedeelte. Het schriftelijke deel bevat vijftig vragen over veertien onderdelen van de tandheelkunde. Dat deel werd het eerst afgenomen begin verleden week. Eind verleden week volgde het praktijk-gedeelte; daarbij moesten de kandidaten bijvoorbeeld een amalgeen vulling maken, een kunstgebit zowel boven als onder alsook de diagnose van een hen onbekende patient opstellen. Gisteren was het mondelinge gedeelte waarbij de kandidaten op grondige wijze gedurende viermaal een half uur met steeds een korte pauze tussendoor ondervraagd over alle onderdelen van de tandheelkunde.

BEVOEGDHEID

Op grond van de tussentijdse evaluaties na afloop van elk der onderdelen wisten de commissie-leden al snel na de totale afloop hoe het er voor stond met de kandidaten. Hen werd dat meteen al informeel meegedeeld na het mondelinge deel van gisteren. Duidelijk bleek dat er fundamenteel geselecteerd werd. Het weekeinde was door de commissieleden ook al besteed aan het examen.

Af vielen de heer Dennaouie en mej. Tiel. De enige geslaagde was de heer Elhage, die gisteravond om half negen officieel zijn acte van bevoegdheid voor uitoefening van de tandheelkunde op de Antillen kreeg uitgereikt.

Het feit dat de heer Dennaouie niet slaagde heeft bij een broer van de betrokkene wrevel gewekt. Naar van de politiewoordvoerder wordt vernomen is die er toe overgegaan om dokter Elassais te bedreigen. Dat deed hij tijdens een telefoongesprek met diens secretaresse. Toen die hem niet doorverbond met de directeur kwamen bedreigingen los. Reeds eerder waren er op het departement al voorvallen geweest rondom deze persoon. Ook op momenten dat zijn broer het examen werd afgenomen. Eenmaal greep hij de heer Elassais zelfs bij de keel.

Gisteren werd de hulp van de recherche ingeroepen, toen een beroep op de autoriteiten elders geen resultaat opleverde. De politie besloot daarop — mede vanwege de berichten als zou de bedreiger gewapend zijn — voorlopig constante bewaking gelastte van de directeur dag en nacht.

MISHANDELING

Naar vanmorgen uit navorsingen is gebleken zijn vaker personen van het departement, vooral op de afdeling inspectie, belaagd door personen die zich gedupeerd voelen door maatregelen die door die afdeling worden genomen. Er zijn meer gevallen van bedreiging en zelfs mishandeling geweest op het departement. Toch zit er slechts een bewaker die ongewapend is en niet kan ingrijpen bij een serieus geval. Op dit toch vitale overheidsdienst is het personeel dat daar werkt daardoor erg kwetsbaar en blootgesteld aan gevaren van buitenaf. Van bevoegde zijde werd vanmorgen verkozen geen commentaar af inlichtingen te verstrekken over deze materie, noch over het specifieke voorval van gistermiddag.

Geen vuist van ambtenaren tegen koppelbazen

WILLEMSTAD — Ambtenaren zijn op dit moment niet bij machte om een vuist te maken in de strijd tegen het verfoeilijke systeem van koppelbazen. Aldus CFW-voorzitter Ben Sophia in een praatje van de bond via Z-86.

In de laatste tijd heeft de CFW vergaderd met zowel minister Jules Eisden als het Bestuurscollege, opdat er paal en perk wordt gesteld aan de praktijken van koppelbazen die hun verplichtingen ten opzichte van de werknemers niet ter dege nakomen. Vooral in de bouw wordt hier veel hinder van ondervonden. Er zijn nota's daarover opgesteld, zoals voor gedeputeerde Winston Lourens, waarin wordt gewezen op de onmogelijkheid op te treden. Dan moeten de heren bestuurders maar de instrumenten aandragen opdat overheidsdienaren in staat worden gesteld om zich te weer te stellen tegen de koppelbazen, vindt Sophia.

CFW verontwaardigd

Buitenlandse bouwvakkers bij werkloosheid

WILLEMSTAD — Voor de constructie van huizen worden op dit moment al buitenlanders aangetrokken door de eigen mensen. "Is dit de manier waarop werk wordt geschapen voor de bevolking?" vroeg CFW-voorzitter Ben Sophia zich af. "Of wordt bedoeld werk voor de bevolking van elders?"

Hij refereerde naar het faillissement van een grote bouwonderneming vrij recentelijk die illegaal buitenlanders in dienst had genomen, hen onder de maat betaalde en geen sociale voorzieningen gaf. Terwijl ook de gezaghebber toestemming verleent voor het aantrekken van buitenlandse krachten, lopen er veel Curacaoenaars rond zonder werk, zei Sophia zwaar geergerd in een radio-praatje.

Aanhoudingen na inbraak

WILLEMSTAD — Twee mannen zijn vannacht aangehouden te Scharloo op verdenking van inbraak. Nadat een melding was binnengekomen werd het betrokken gebouw te Scharloo door een paar politiepatrouilles omsingeld. In de onmiddellijke omgeving werden de 27-jarige E.J. en de één jaar jongere M.B. aangetroffen en aangehouden. Een raam van het gebouw bleek geforceerd te zijn.

Man bij woordenwisseling met windbuks verwond

WILLEMSTAD — Een 36 jarige man is als gevolg van een schot met een windbuks net boven zijn rechter oog gewond geraakt. Dit gebeurde toen hij een woordenwisseling had bij Zorro snacks, aan de Tia Juanaweg. Op een gegeven ogenblik vuurde de man met wie hij de ruzie had een schot op hem af met de buks. De man is het slachtoffer bekend. Het slachtoffer moest in de polikliniek worden geholpen.



WILLEMSTAD — In Avila Beach hotel had gisteren een persconferentie plaats van Female Jaycees Curacao, waarin een nieuw project, een informatieweek voor de jeugd, naar voren gebracht werd. Op de foto van links naar rechts Surenda Isabella, Sandra Hassell, Sybil Martis (projectleidster), Mavis Balborda en Edith Jacobus.

Vals geld

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille werd gisteren naar het kantoor van de Eilandsontvanger gedirigeerd toen daar iemand voor zijn auto belasting met een vervalst 100 gulden biljet betaalde. De man is meegenomen voor nader onderzoek.

FJC informatie-week voor jeugd in UNA

WILLEMSTAD — Female Jaycees Curacao (FJC) organiseert in de week van 4 tot en met 8 augustus een informatieweek ("Information Youth Week") in de universiteit (UNA). Deze informatieve week is het resultaat van een enquête dat verleden jaar gehouden is onder ongeveer veertienduizend leerlingen van de verschillende scholen voor voortgezet onderwijs. In die enquête werd nagegaan op welk gebied de jeugd zelf vindt dat ze informatie tekort schiet.

Tijdens de informatie-week worden verschillende onderwerpen behandeld in lezingen. Aan bod komen onder andere opvoeding, voeding, het politieke systeem van de Antillen, hygiëne en geslachtsziekten en criminaliteit onder de jeugd. Er worden verschillende sprekers voor deze lezingen uitgenodigd, en na elke lezing is er gelegenheid tot vragen stellen. Daarna worden de jongeren in groepen verdeeld om van gedachten te wisselen en samen tot oplossingen en suggesties te komen. De FJC verwacht dat er een groep zal zijn van tegen de 150 deelnemers tussen de 15 en 20 jaar aan deze informatie-week. Aan het eind van de week moeten dan eindconclusies naar voren gebracht worden en suggesties voor het verbeteren van het systeem van informatie geven. Het resultaat wordt op papier gezet en aan de verschillende instanties, zoals onder andere scholen, de Schooladviesdienst, de jeugdcentra en het BC gepresenteert, die er dan zelf projecten mee kunnen opzetten.

Inschrijfformulieren zijn vanaf volgende week verkrijgbaar bij de verschillende boekhandels. Het inschrijfgeld bedraagt vijftien gulden om de lunch te vergoeden die de jongeren tussen de middag krijgen op de twee dagen dat er 's morgens en 's middags lezingen zijn. De informatie-week wordt op zondag 8 augustus afgesloten met een BBQ.

Ondanks nieuwe leverings-contracten

Shell blijft kampen met grote concurrentie

WILLEMSTAD — Shell Curacao heeft hier en daar nieuwe klanten erbij gekregen, maar heeft nog altijd zwaar te lijden van de mondiaal gezien erg krappe markt en de daarmee gepaard gaande sterke concurrentie. Dat blijkt uit het laatste kwartaal-overzicht van de raffinaderij dat dezer dagen het licht zag.

Shell heeft een nieuw contract gesloten met het Venezolaanse staats-oliebedrijf Maraven/PVDSA. Sinds verleden maand wordt weer een voorraad lichte en halfzware ruwe olie geleverd aan de maatschappij in de orde van 40.000 barrel per dag. De raffinage van deze ruwe olie-soort start deze maand en daarmee kan aan de vraag naar "paraffinic luboil" voldaan worden.

Op Puerto Rico is dit jaar de raffinaderij, die de naam droeg van Commonwealth Oil Refinery Company, gesloten, mede vanwege een overcapaciteit van olie en olieproducten van raffinaderijen in de omtrek. Na deze sluiting is het de Curaçaose raffinaderij gelukt om alvast een zodanig akkoord te sluiten met Puerto Rico dat een hoeveelheid verfijnde olie-producten wordt geleverd in de orde van grootte van 7000 barrel per dag. Dat akkoord is ingegaan per 1 juli.

DESTILLATIE

Met de Colombiaanse firma Ecopetrol is er een vernieuwing van het contract overeengekomen voor de levering van 5000 barrel auto-benzine per dag voor de duur van één jaar. Daarnaast ondervindt Shell nog dagelijks hoe moeilijk het is om andere olie-destillaten aan de man te brengen vanwege de zeer benauwde concurrentie van al die raffinaderijen.

De prijs van Bunner C fuel (brandstof nodig voor KAE en Kodela) steeg tweemaal in deze periode. Met 1,80 dollar per barrel op 20 april en nog eens met 1,50 dollar per barrel op 6 mei. Die waren gelijk aan de stijgingen bij Petroven en Exxon (Aruba). Gasolie-prijzen stegen met drie dollar-cent (per gallon/3,7 liter) op 8 mei, terwijl die van Petroven en Exxon vier dollar-cent duurder werd. Op 16 juni ging bij Shell de prijs van benzine met drie dollar-cent per gallon omhoog, terwijl dat op dezelfde dag op Aruba met zes dollar-cent omhoog ging.

KARTEL

Op de internationale oliemarkt is kunnen constateren dat de olie-prijs in het tweede kwartaal dit jaar lichtelijk is gestegen. Door een stijging van 6 tot 7 dollar over de maanden april en mei is zelfs de officieel vastgestelde prijs bereikt en in een enkel geval is die zelfs wat overschreden. Maar in juni daalde de olie-prijs weer op de vrije markt. Dat heeft allemaal te maken met de schommelingen in de levering en productie van ruwe olie door landen aangesloten bij het kartel van olie-exporterende landen, de OPEC. In april daalde de levering van olie van deze landen tot 16 miljoen barrel per dag en die steeg in mei ook niet boven de 16,9 miljoen barrel uit. Ondertussen was er een maximum bepaald van 17.5 miljoen barrel per dag, maar die werd dus niet eens gehaald in die twee maanden. Er wordt er voorts vanuit gegaan dat de overvloed aan ruwe olie, die er gedurende vele maanden heeft bestaan, sedert vorig jaar langzamaan is weggeëbd.

In juni trok de productie van de OPEC-landen weer aan tot zelfs boven de 17,5 miljoen barrel per dag. De prijzen op de vrije markt stegen in die maand ook lichtjes met twee dollar per barrel, mede vanwege de oorlogsdreiging in Libanon. Daarmee is eens te meer aangegeven dat de OPEC met tal van factoren rekening zal moeten houden bij de pogingen om geen al te groot overschot aan ruwe olie te creeeren op de wereld.

VOORRONDE

Gelijk met de stijging van de prijzen voor ruwe olie stegen in de maanden april en mei ook de producten-prijzen in die maanden. Bovendien steeg in de Verenigde Staten de vraag, zodat meer dan gedacht was een beroep gedaan moest worden op de voorraden. Daar hadden de olie-raffinaderijen in de VS zelf geen rekening meegehouden. Auto-benzine werd in april bijvoorbeeld 1,3 procent meer afgenomen. Dat was een eerste stijging in de benzine-afname door de Amerikaanse consument sedert februari dire jaar geleden. In de maand mei zette zich die ontwikkeling nog voort met een toename van 0.3 procent.

Normaal is dat in die maanden beduidend minder stookolie wordt afgenomen, maar die teruggang wordt dit jaar als bescheiden genoemd. De Amerikaanse raffinaderijen kampten met wat technische problemen om de vraag te kunnen bijhouden; hier en daar werd ook gewerkt aan verfijning van de destillatie-mogelijkheden van de firma's. Er werd auto-benzine ingevoerd uit Europa, wat er ook al toe bijdroeg dat daar de prijs daarvan steeg. Gasolie werd in de VS in april en mei 13 dollar-cent per gallon duurder en in Europa werd een ongeveer gelijke prijsstijging van kracht.

In juni sloeg het allemaal weer wat om. De eigen maatschappijen hadden hun problemen grotendeels opgelost. De raffinage-problemen in Mexico behoorden ook tot het verleden. Op datzelfde ogenblik echter nam de vraag alweer wat af, zodat zij niet nauwelijks hebben kunnen profiteren van een tijdelijke toegenomen vraag van de consumenten. In zowel de VS als Europa daalden zowat alle prijzen weer in die maand.

In verkeer 3 gewonden

WILLEMSTAD — In het Curaçaose maandag-verkeer raakten drie mensen gewond. De politie handelde zeven ongevallen af. De directe aangerichte materiele schade wordt op ruim veertien mille geschat. Rond zeven uur 's avonds deed zich een botsing voor op de kruising Diamantweg Safierweg tussen twee personenauto's. De auto op de Safierweg verleende geen voorrang. De daarbij aangereden auto schoof toen door en kwam tegen een afrastering terecht. De bestuurder van de aangereden auto raakte lichtgewond. De blikschade was op ruim negen mille geschat.

Afname benzine op Bonaire en Curacao omhoog

WILLEMSTAD — De afname van auto-benzine neemt zowel op Curacao als op Bonaire nog steeds elke keer toe. Dat blijkt keer op keer uit de cijfers die door de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) daarover worden gepubliceerd.

In de periode van april, mei en juni is er op Curaçao totaal 30.112.132 liter afgenomen dit jaar. Over dezelfde maanden van een jaar geleden was de afname 3,7 procent minder.

Op Bonaire werd over het tweede kwartaal dit jaar een afname genoteerd van 1.215.826 liter. Vergeleken met dezelfde periode vorig jaar is dat een toename van niet minder dan 11,1 procent.

MADRID — De Latijnsamerikanen als groep vormen het grootste contingent buitenlandse studenten aan Spaanse universiteiten. Zo heeft het Spaanse Statistiekbureau becijferd. Er waren 8.757 buitenlandse studenten en van hen waren er 2.083 afkomstig uit Latijns Amerika.

Ged Franco wil ABC-onderzoek

WILLEMSTAD - In verband met bezorgdheid geuit door een bewoner van Bandabou over het onverantwoordelijk hard rijden van bepaalde buschauffeurs op de route naar Bandabou, laat gedeputeerde van Vervoer en Verkeer ing. Willie Franco een onderzoek instellen. De gedeputeerde heeft de directie van ABC opgedragen binnen een week hierover rapport bij hem uit te brengen, en tevens over andere klachten die hij geregeld binnen krijgt over het rijgedrag van bepaalde chauffeurs.

Nieuwe voorzitter Raad gehandicapten

WILLEMSTAD — De Raad voor Gehandicapten van Curacao is sinds 21 april van voorzitter veranderd en heeft een nieuwe voorzitter in de persoon van mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje. Ze volgt mevrouw Amintha da Costa-Gomez-Sprockel op. Het bestuur van de raad bestaat verder uit: secretaresse mevr A. Cova-Cijntje, tweede secretaris De Windt van APHAFI, eerste penningmeester mevr M. Reiche-Bakker, tweede penningmeester M. Pinedo. Bovendien heeft de raad een nieuwe struktuur ontworpen, en een aantal commissies opgericht die belast zijn met de verschillende deelaspecten aangaande de rehabilitatie van gehandicapten, te weten: publiciteit, buitenlandse en intereilandelijke betrekkingen, opleiding/deskundigheidsbekwaming, bedrijfsleven/arbeid, onderwijs, sport en festiviteiten.

In het geweer tegen ongefundeerd kritiek

AMIGOE'S BESCHOUWENDE artikel "Paramaribo schiet onder ALM's duiven" heeft voor beroering gezorgd in de Surinaamse hoofdstad, vooral bij de SLM-directie en de legerleiding, nadat het dagblad De West daarvan melding maakte in haar kolommen. Diezelfde krant is vervolgens gebruikt om te repliceren op het artikel (zie inzetkadertje). Vanmorgen is ook via de plaatselijke advocaat van de ALM een soortgelijke reactie ontvangen (zie tweede inzetkader).

De Amigoe is nooit bang (geweest) voor kritiek op haar artikelen, ervan uitgaande dat wie zelf links en rechts kritiek levert zelf ook kritiek moet weten te incasseren. De Amigoe zal wel altijd aan de hand van feiten haar eigen standpunten weten te beargumenteren en waar nodig dan ook eventuele kritiek met keiharde feiten weerleggen. Ook in het onderhavige geval.

Tussen de landen Suriname en de Nederlandse Antillen geldt al een flink aantal jaren een luchtvaart-overeenkomst. Dat was nog voor de tijd van de reeks militaire machtsovername in Paramaribo. Die overeenkomst is nimmer opgezegd door het militaire gezag in Paramaribo, dus moet volgens het internationale recht als nog altijd geldig worden bestempeld. Daar valt geen speld tussen te krijgen.

Er zijn weliswaar geluiden geweest uit Suriname als zou dat verdrag een document zijn dat dateert uit een koloniaal verleden (waartoe ook de eerste regering na de onafhankelijkheid nog wordt gerekend), maar de SLM en de Surinaamse regering hanteren zelf de bepalingen, die in dat "koloniale verdrag" staan vermeld. Dus zo slecht kan de inhoud ervan toch niet zijn voor Suriname.

Verleden jaar heeft de Amigoe al kritiek geleverd op de wijze waarop de Surinaamse luchtvaart-autoriteiten met nauwelijks enige internationale ervaring toen meenden de ALM te kunnen mangelen. Reeds toen hebben Surinaamse autoriteiten de regering in Willemstad laten weten niet content te zijn over de inhoud van de Amigoe-kritieken. Daarmee gingen zij er totaal aan voorbij dat op de Antillen - en zeker niet in het geval van e Amigoe - de regering niet uitmaakt wat er in de krante-kolommen wordt opgenomen. Dat mag dan in Suriname anders zijn, waar de militairen een perscensuur hebben ingevoerd om langs die te trachten een totale greep op het hele informatie-gebeuren te hebben. In Willemstad is dat niet zo.

Bij het luchtvaart-conflict van vorig jaar heeft de Antilliaanse regering op een bepaald moment alle vluchten tussen beide landen stopgezet vanwege de te ver gaande houding van de Surinaamse autoriteiten. Met hangende pootjes zijn de Surinaamse autoriteiten daarna teruggekomen. Het uiteindelijke accoord werd op een zodanige wijze uitgelegd naar buiten toe dat de Surinaamse autoriteiten geen gezichtsverlies hoefden te lijden. Ondertussen werd accoord 'gegaan met de uitgangspunten van ALM en de Antilliaanse luchtvaartautoriteiten. Kortom, een blamage.

De SLM en de regering in Paramaribo flikken het echter opnieuw - ditmaal op meer subtiele wijze na het lesje van een jaar geleden - om te pogen de ALM in de hoek te drukken en de eigen maatschappij onevenredig te bevoordelen. Zonder enige vorm van voor-overleg zoals in een situatie van goede onderlinge betrekkingen gewoon is, wordt plotsklaps een (militair) decreet van kracht verklaard waardoor de ALM van alle kanten onheus wordt bejegend. Het wordt formeel zodanig geformuleerd dat het moet voorkomen als een algemene maatregel, van kracht voor alle buitenlandse maatschappijen. Als dat is doorgeprikt blijkt het doelbewust in het leven te zijn geroepen tegen de ALM. De Guyana Airways en de KLM (de enige twee andere buitenlandse maatschappijen) blijven van alles gevrijwaard.

Deze stelling is ook bekrachtigd door de Surinaamse minister Fong Poen van luchtvaart in een gesprek met minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer toen de eerste zei dat de ALM de SLM namelijk bepaalde faciliteiten zou onthouden. De Antilliaanse bewindsman liet als reactie weten die mening niet te delen maar bereid te zijn overleg te openen op het punt, alhoewel de SLM-directie overleg over dezelfde materie uit de weg was gegaan. Bovendien levert de SLM - via De West - zelf het bewijs dat wel degelijk de ALM op het oog is gehouden bij de afkondiging van de maatregel. Nadat eerst nog gepoogd wordt om de indruk te wekken dat alles koek en ei is tussen SLM en ALM, wordt genadeloos kritiek geleverd op de houding van de ALM. Dus loochenstraffen de SLM en De West hun eigen begin-stelling.

Het is toch erg te moeten constateren dat de Surinaamse luchtvaart-autoriteiten ervan uitgaan dat de inhoud van het onderlinge luchtvaart-verdrag in Willemstad niet gelezen wordt. Of er moet de conclusie getrokken worden dat zij het zelf niet lezen. Immers geheel volgens de bepalingen van dat verdrag is het niet toegestaan dat de SLM passagiers vervoert vanuit Curacao naar Paramaribo. Dat is niet alleen volgens het verdrag, maar internationaal zeer gebruikelijk, tenzij anders overeengekomen. Het betreft namelijk een route buiten Suriname en daarvoor is de toestemming nodig van die betrokken landen. Net zo goed is de Surinaamse regering gerechtigd de ALM een vergunning te weigeren voor vluchten die de Antilliaanse maatschappij zou willen maken tussen Paramaribo en willekeurig welk ander land ook.

Het is een feit dat de ALM wel Surinaamse passagiers mag vervoeren naar Miami; ook vanuit Curacao. Zou dat niet mogen dan zou dat betekenen dat een Surinaamse ingezetene eenmaal op Curacao eerst weer naar Paramaribo terug zou moeten om dan pas bijvoorbeeld naar Miami te kunnen vliegen. Volgens deze stelling zou een Surinamer eenmaal op Curacao dus een "gevangene" zijn en alleen nog maar terug kunnen gaan naar zijn eigen land. Een krankzinnige gedachte.

Even krankzinnig en ook een grove leugen is dat wordt bepaald dat de ALM zich op die manier rechten heeft verworven die de SLM onthouden worden. Als dat zo zou zijn, dan had de SLM onmiddellijk moeten worden verbonden om (nota bene via Antilliaanse radiostations!) propaganda te maken voor vluchten vanuit Curacao, via Paramaribo naar Belem in Brazilie. De ALM is - geheel terecht en conform het verdrag - niet gerechtigd om vanuit Curacao naar Paramaribo te vliegen en daar passagiers op te pikken bestemd voor Belem. Dus hier is wel degelijk sprake van gelijk oversteken. De zielige houding van de Surinaamse autoriteiten ten spijt. Een warme aanbeveling: lees er het luchtvaart-verdrag nog eens goed op na. Met deze regeling wordt namelijk ook nog eens bekrachtigd dat Paramaribo de "thuishaven" is voor de SLM en Willemstad voor de ALM; en dat moet gerespecteerd worden.

Nu dat alle kracht uit zowel het SLM-protest als de nieuwe maatregel van de luchtvaart-autoriteiten in Paramaribo is weggenomen nog wat algemene punten. Het is hoogst ongebruikelijk om bepalingen in luchtvaart-verdragen zondermeer opzij te leggen zoals in Paramaribo is gebeurd. Het is een mooi streven als getracht wordt de Surinaamse economische en luchtvaart-belangen te behartigen maar dat zal wel altijd moeten gebeuren met eerbied voor gemaakte afspraken. Zodra de mening post vast dat het huidige verdrag zijn langste tijd heeft gehad, moet het initiatief genomen worden om het gewijzigd te krijgen. Daarvoor moeten op regeringsniveau onderhandelingen van start gaan. Dat mag niet eenzijdig geschieden via een militair decreet zonder enige vorm van overleg. Nu dat toch is gebeurd blijkt eens te meer dat de militaire gezagdragers in Paramaribo zeer opportunistisch en kortzichtig handelen: wel ingrijpen bij een vermeend onrecht voor de SLM en alle andere voordelige bepalingen van het verdrag ongewijzigd van kracht laten. Dat is niet "de normale koers" waar De West over schrijft. Het mes snijdt weliswaar in voorkomende gevallen aan twee kanten, maar in dit geval is veeleer het gezegde van pas dat de SLM probeert van twee walletjes te eten, de ALM met een hongerende maag achterlatend. Daar moeten de Antilliaanse autoriteiten en al diegenen die het Antilliaanse belang voor ogen hebben - waaronder de Amigoe - wel tegen in het geweer komen.

De tijd zou inderdaad voorbij moeten zijn dat de Surinaamse markt wordt uitgemolken, zoals De West stelt. Onbegrijpelijk is evenwel de toevoeging "zonder toestemming van het bevoegde gezag". Dat betekent in concreto dat het land toch mag worden uitgemolken op voorwaarde dat de Surinaamse sergeanten van het leger daar hun fiat maar aan geven. Dat is weer een weinig loflijk streven en geeft er blijk van dat een elite-groep alle middelen in het land in hun machtsgreep wil houden en exploiteren voor eigen belangen.

Tot slot is het noodzaak dat landen als Suriname en de Nederlandse Antillen zich meer solidair met elkaar zijn en elkaar niet steeds dwars liggen. Beiden hebben vanwege een vergelijkbaar koloniaal verleden te kampen met veel gemeenschappelijk vraagstukken. In plaats dat zij als staten behorend tot de ontwikkelingslanden en solidair met elkaar optrekken, trekken zij tegen elkaar ten strijde en maken elkaar het leven zuur. Dat remt beider ontwikkeling eerder sterk af dan dat het een positieve vooruitgang betekent.

Het is toch wel treurig dat twee voormalige rijkspartners, met een scala van gemeenschappelijke probleemstellingen vanwege een gelijk oplopend koloniaal verleden, elkaar niet beter begrijpen en tesamen optrekken in een toch al roerige omgeving. In plaats dat beide landen in hun fase van het dekolonisatie-proces op een onafhankelijke koers aansturen, trekken zij tegen elkaar ten strijde en maken elkaar het leven zuur. Dat remt beider ontwikkeling eerder sterk af dan dat het de vooruitgang van beide landen dient.

P.S. De West interpreteert Amigoe's artikel van verleden week als zou het een belediging zijn aan het adres van de Surinaamse bevelhebber, de regering, de SLM en de Surinaamse natie. De West ziet spoken, want nergens in het stuk wordt bevelhebber Desi Bouterse ten tonele gevoerd, of de Surinaamse natie. Wel wordt kritiek geleverd - geen beledigende uitlatingen geuit! op maatregelen genomen door de Surinaamse regering en gesteund door de SLM. Deze rechtzetting van het De West-stuk laat onverlet de in het verleden door de Amigoe geleverde kritiek op het anti-democratisch en militairistische systeem in Suriname. De Surinaamse bevolking verdient beter dan dat.

NAAR AANLEIDING van Uw bericht "Paramaribo schiet onder A.L.M.'s duiven" dd. 15 juli jl. bericht ik U namens S.L.M. dat tegen deze vorm van publicatie ernstig geprotesteerd wordt door de S.L.M. De Surinaamse autoriteiten worden door het grievend karakter van dit bericht in een zeer slecht daglicht gesteld terwijl informaties Uwerzijds ter bevoegder plaatse deze publicatie onnodig zouden hebben gemaakt.

De Regering van Suriname heeft een algemeen geldende bepaling gemaakt om te voorkomen dat (vreemde) buitenlandse maatschappijen in Suriname zonder goedkeuring te vragen alle routes gaan bestrijken die zij maar willen, tegen tarieven die hen goed dunkt, terwijl de hieruit verkregen gelden naar het buitenland worden overgemaakt.

Voor wat betreft de ALM is de SLM blij dat zij niet verantwoordelijk is voor hetgeen in de Amigoe staat. Door deze maatregel wordt slechts duidelijk gemaakt dat de Surinaamse markt niet kan worden uitgemolken zonder toestemming van het bevoegde gezag.

Deze maatregel treft de ALM slechts in zoverre dat zij geen passagiers in Suriname mag opnemen en vervoeren naar Miami, zolang de SLM verboden wordt om passagiers te boeken en te vervoeren tussen Curaçao en Miami. Dit is een normaal gebruik in de luchtvaart. Dat de Surinaamse regering de economische belangen van het Land thans evalueert en waar nodig beschermt, is een heel normale koers, die elk zichzelf respecterend land aanhoudt. Tenslotte zij bericht dat het de SLM duidelijk gemaakt is met de vingers van Curaçaose passagiers af te blijven die willen reizen naar Miami. Hierover is nimmer door de SLM enig ophef gemaakt vandaar dat het bericht in de Amigoe vreemd overkomt. Het is hier immers slechts een kwestie dat het mes aan twee kanten snijdt.

Groetend,
Namens de S.L.M.,
Mr. H.W. BRAAM,
advocaat.

De West: "Het mes snijdt hier aan twee kanten"

Onder de kop "SLM en Suriname beledigd" heeft het Surinaamse dagblad verleden week zaterdag een aanval gedaan op de Amigoe. De volledige tekst hiervan wordt hierbij afgedrukt:

"De West verneemt het volgende uit SLM-kringen. De SLM heeft haar vertegenwoordiger in Curaçao opgedragen bij de redactie van de Amigoe scherp te protesteren tegen het zeer tendentieuze artikel waar men onwaarheden doorspekt en probeert de Surinaamse bevelhebber de regering, de SLM en onze natie te beledigen. Er is niets aan de hand in de verhouding ALM en SLM met betrekking tot de geldende overeenkomst. De regering van Suriname heeft een algemeen geldende bepaling gemaakt om te voorkomen dat vreemde buitenlandse maatschappijen hier zonder goedkeuring te vragen alle routes gaan bestrijken die zij maar willen tegen tarieven die hen goeddunkt en bovendien het geld overmaken naar het buitenland.

Voor wat de ALM betreft, is de SLM blij dat zij niet verantwoordelijk is voor hetgeen in de Amigoe staat. De Amigoe moet wel begrijpen dat de tijd voorbij is dat onze markt hier kan worden uitgemolken zonder toestemming van het bevoegde gezag. De enige pijn die de ALM ondervindt, is dat zij geen passagiers uit Suriname voor ALM mag vervoeren, zolang de SLM wordt verboden om passagiers te boeken of te vervoeren tussen Curaçao en Miami. Dit is een heel normaal gebruik in de luchtvaart. Als Amigoe denkt dat een vreemde maatschappij in Suriname kan komen om Surinamers te vervoeren naar Miami zonder dat zij de SLM deze faciliteiten geeft, dan leeft men nog steeds in een tijd dat alles mocht worden weggedragen zonder dat men zich hoefde te storen aan de gevolgen voor onze nationale economie en luchtvaart-industrie. Dat de Surinaamse regering de economische belangen van ons land thans evalueert en waar nodig beschermt, is een heel normale koers die elk zichzelf respecterend land zou aanhouden. Bovendien is de SLM immers duidelijk gemaakt met de vingers van de Curaçaosche passagiers af te blijven die willen reizen naar Miami. Het mes snijdt hier dus ook aan twee kanten". Tot zover het epistel in De West.

Remitido

Curacao

CON STRANO Y sorprendente pa ami constata cu awor cu boso (sindicalista i maestro) a cuminsa cu Antillanisacion di nomber di boso respectiva sindicato di Hulandes pa Papiamento (cual ta un asuntu di aplaudí) tur e nombernan ta kaba cu K. Esta esey kier meen cu Korsou. Awor mi kier haci uso di e oportunidad aki, principalmente na e bond di maestronan di skol, SITEK si boso no ta sinti cu boso ta faltando respet pa su nomber propio y oficial di nos isla cu ta Curaçao i no Korsou. Con por ta posibel cu boso tur ta lubida of hasi como sifuera cu e isla aki cu nos tur ta biba ariba te awe 18 di juli 1982 su nomber oficial ta Curaçao y no Korsou. I peor ainda mi no ta kere cu nunca e lo worde cambia tampoco. Pesey mi ta bolbe puntra señores di con Korsou i no Curaçao? Di con? Ta asina nos ta hisa nos indentidad benta un banda djies pasombra nos ta hanja Korsou mas criollo. Of por ta cu ta simpelmente flohedad? Of bobedad, falta di respet kizas, falta di cultura, pa complejo, of just pa e simpel motibo cu boso tin e nomber Korsou asina profundo den boso mente cu boso ta lubida cu boso pais tin un nomber oficial reconoce rond mundu cu su debido respet i honor.

Ta nos mes cu ta donjo di dje ta menospreció. Tanto cu boso ta gaba di ta stima e pida barranca bendicioná aki, anto boso ta neglishá su balor asina tanto. Principalmente señores di SITEK maestronan di skol cu segun ami, mester sá mihor. Boso ta hendenan jamá pa cu educacion di nos pueblo y principalmente nos muchanan. Sinceramente boso lo duna un mucha un 10 si e mester respondé un pregunta examinatorio tocante nomber di e isla aki cu Korsou? Mi ta duda. Of mester ta cu boso tambe ta carga e idea cu Curaçao ta Hulandes y Korsou ta Papiamento. Señores di tur sindicato cu ta den e proseso di cambio, pensa un rato ariba balor cu e nomber Curaçao tin mundialmente, corda cu ora boso ta den extranjeria nan ta intrudici boso como delagacion di Curaçao i no di Korsou. Pa es motibu ey mi ta pensa cu boso indentificacion mester caba cu Curaçao. Mescos tambe mi ta kere firmemente cu den nos Himno nacional e palabra (bijnaam) Korsou no por ta representa nos isla, sino Curaçao.

Pasombra te awe gusta of no gusta ta Curaçao ta nos nomber oficial. Awor pa capricho di un set di persona complejá cu ke a hinca e frace yiu di Korsou den nos himno nos ta hanja nos cu un himno cu no ta representá ni nomber di nos pais, i peor ainda ningun caminda den nos himno pueblo no ta worde representá. Ta Korsou nos ta canta for di cuminsamento te caba cu e frace yiu di Korsow siendo nos tur ta Curazoleño. Ta nos ta e unico pais cu mi por corda cu ta menosprecia nos nomber oficial dje manera inconciente cu e ta wordu hasí.

Cu esaki mi ta spera di trece e pida realidad aki pa boso por reflejá ariba dje. I si ta cambionan mester trece hacie awor, pasombra error tur hende por haci. I pa hasi cambio no presisamente mester perde cara tampoco. Asina ta mi ta pidi boso laga nos stop di husa e bijnaam Korsou den nos asuntunan oficial pa nos por engrandese nomber di nos pais. Mi ta spera tambe cu tur e bondnan den proceso di cambio reflexioná i pensa e asuntu aki bon promer cu nan haci e cambionan necesario. Te aki mi ta despedi di boso te otro oportunidad.

WILFRED C. FRANS

Salubridad

DEN TEMPORADA di eleccion un cantidad di expresion ta bini dilanti tocante husticia social. Pero praktica di otro un banda ta mustra cu ora jega e momentu pa duna e palabranan aki contenido esaki no ta sosode. E impresion aki a lo menos mi ta hanjando, ja cu pa mas esfuerso cu mi a hasi pa logra tratamentu di un keho cu mi a entregá na consejo insular, te cu e momentu aki, despues di casi nuebe luna ainda mi no por jega asina lew. Y hecho ta cu ta trata aki di un caso relaciona cu nos salubridad, pues no ta algu unicamente personal sino tambe di interes general. Un situasion anto, a base di kwa ta posibel saka afó cu "somewhere" tin wega ta tuma luga cu nos salubridad.

Pa detallá un tiki mi kier menshoná cu aña pasá na oktober mi a entregá na miembronan di consejo insular mi kritika riba cierto aktonan negativo cu a tuma luga riba nivel central, sperando asina di por a hanja un ekspresion di parti di consejo insular riba e topico aki. Y pa trece claridad encuanto e problematico mi a demanda un investigasion di manera cu publico por a hanja sa ta kiko eksaktamente tabata pasando. Siguientemente comokiera cu mi a considera cu mi ta fasilitando e problema, mi a aserca oposision pa tuma rienda di e asuntu.

Pero awor aki ta resultá cu e mesun oposishon cu normalmente ta kritika tur locual ta contra interes di pueblo, ne ocasion aki a keda manera paralisá. Y ta asina hasta cu mi a hanja tende di un di nos parlamentarionan cu e la propone su mes pa en adelante bai sinta den consejo insular sin comenta nada.

O sea cu afin di no hiba al cabo un petision di mi e parlamentario aki ta hanja ta bon ne altura aki di bai sinta ketu den consejo insular, desbaratando asina tambe su compromiso pa cu pueblo den su totalidad.

Hecho ta cu un representante di pueblo no tin responsabilidad ante persona individual, pero e obligasion cu e tin pa sali na interes di e comunidad cu e ta representa ta indiscutible, y keda sin cumpli den un situasion manera esun aktual ta totalmente inacceptable. Cu kwa proposito e akto aki ta tuma luga no ta dí importansia ne altura aki, pero e procedura en particularmente ta duna prueba cu e concepto husticia social en realidad no ta nada mas cu un gritu. Y manera mi a trece dilanti caba tin un wega ta tuma luga rondó di nos salubridad lo que no ta cuadra cu e sirbimentu di interes di pueblo. Como tal mi ta kere cu ta deseable si por trece un cambio den e desarollo aki.

CH.MADURO

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: Door aanvoer van enigszins vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling komen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *On golden pond* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The golden girl* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Me olvidé de vivir* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Caddy shack* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: National, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
WATAPANA FESTIVAL iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Universal vs Ap. Stars-LSP; selection Aruba vs selection Pabao-Wilhelminastadion.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Tanki Leendert (ora Uboa), te Paradera (Maria Goretti; Sint Martinus).
Opel: te Cura Cabai (Caiquetio-school), te Brazil (St Michaelschool, Christus Koningschool en BLO-Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS (consultatiebureau)
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Dakota en Brazil.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 17.50 Flintstones Frolics; 18.15 the human body; 18.45 nieuws in het Nederlands; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 political program (MEP); 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (Info estudiante tocante beca); 21.00 Buck Rogers (Awakening); 22.00 strike force (Magic man); 23.00 sluiting.

MEP praat apart met AVP, PPA en RUBA

ORANJESTAD — Tijdens een gisteravond gehouden vergadering van de partijraad van de MEP werd de huidige politieke situatie besproken. De MEP heeft intussen afzonderlijke gesprekken gehad met vertegenwoordigers van AVP, PPA en RUBA. Volgens MEP is het opportuun nu reeds met andere groeperingen te vergaderen. Vermoedelijk zal de MEP-delegatie voor de besprekingen bestaan uit vice-president Charro Kelly, Remy Zaandam, Daniel Leo, Pedro Bislip, Poy Werleman, Guillermo Trinidad, Clyve Laclé en Roy van Putten.

Voorts heeft de MEP een telegram gezonden aan Don Martina als woordvoerder van het Curaçaose blok, UPB en Sint Maarten waarin gesteld wordt dat de MEP bereid is met het blok te praten doch dat men in de loop van deze week zal laten weten op welke dag waar en wanneer. De politieke partijen op Aruba was een telegram gezonden voor een gesprek waarij plaats en datum opengelaten werd.

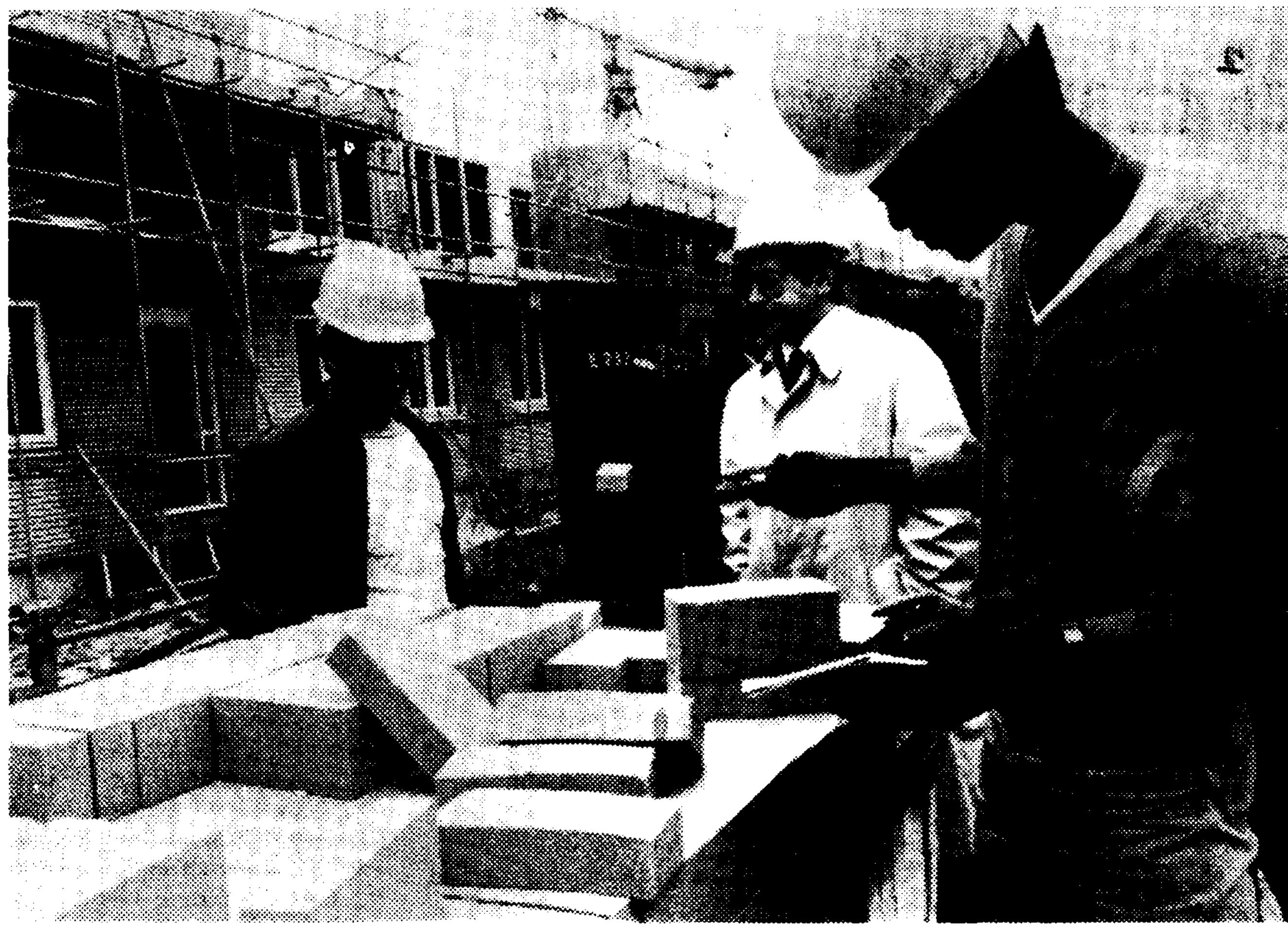
Stembus-fraudeur nog niet weg

ORANJESTAD — De buitenlander L.T. die betrokken was bij de verkiezingsfraude heeft gisteren Aruba nog niet verlaten. Vermoedelijk zal dit in de loop van vandaag of morgenvroeg gebeuren. Waarnemend commissaris Kramers deelde de Amigoe desgevraagd mee, dat maandag gewacht werd op L.T. met zijn advocaat mr Hendrik Croes die met het benodigde geld voor een passage voor L.T. en diens vrouw zou komen. Zij lieten echter verstek gaan, waarna de papieren in orde werden gemaakt dat de overheid twee passages van 1900 gulden ieder betaalt. De papieren hiervoor waren naar de gezaghebber gezonden. Zodra de passages beschikbaar zijn, zal L.T. worden uitgezet.

Intussen zag de rechter-commissaris geen aanleiding om de aanhouding van M.C. te verlengen, zodat deze uit het Huis van Bewaring werd vrijgelaten.

In Center league nog geen beslissing

ORANJESTAD— Ook in de gistermiddag gespeelde wedstrijd in het Little League baseballpark in Oranjestad tussen Rotary/Aruba en Concorde hotel voor het kampioenschap van de Center League, is geen beslissing gevallen. In de zesde inning maakte Rotary gebruik van een kostbare fout van de tegenstander en bracht de stand van de wedstrijd met twee runs op 7-7. Hierin kwam geen verandering meer, zodat opnieuw een beslissingswedstrijd moet worden gespeeld, hetgeen op 1 augustus zal gebeuren, omdat enige spelers naar Sint Maarten moeten. Daarom zal deze wedstrijd pas daarna worden gespeeld.



WILLEMSTAD — De Arubaanse MTS-ers brachten ook een bezoek aan het bouwterrein van de flat- en winkelcomplex in Den Haag. Daar werd grote belangstelling getoond voor de bakstenen, die in Nederland uitgebreid behandeld worden in de leerstof en op Aruba onbekend is (foto Frans Croes).

Woningen mikpunt van inbrekers

ORANJESTAD — Het afgelopen weekeinde kwam bij de politie de melding van een groot aantal diefstallen binnen, waarbij bleek dat vooral woningen in het teken van de belangstelling van het 'lange vingers-gilde stonden.

Uit een woning aan de Spinozastraat ging men er met een video-speler ter waarde van 1550 gulden en een cassette player ter waarde van 600 gulden van door. De deur van de woning was niet op slot, waardoor het vermoeden bestaat dat de dieven weinig moeite hadden om in de woning te komen.

Te Seroe Blanco werd de voordeur van een woning geforceerd waardoor men zich toegang verschafte tot een der slaapkamers. Men ging er vandoor met 500 dollar en 300 gulden in contanten, twee gouden medallions en een aantal zilveren dollars. Er bevond zich niemand in de woning toen het ongewenste bezoek kwam.

Uit een woning aan de Mgr Niewindtstraat te San Nicolas werd een airco-apparaat eruit gehaald om zo toegang tot de woning te krijgen. De daders namen hierbij uit de lade van een nachtkast een enveloppe met 350 gulden weg.

Waarschuwing voor snuffelen op stortplaats

ORANJESTAD — Van de zijde van de Gezondheidsdienst wordt gewaarschuwd geen enkel artikel van de dump te Barcadera mee te nemen. De laatste tijd wordt door de jeugd al eens gezocht in de dump-artikelen. Deze situatie is zeer onhygienisch en het moet niet uigesloten worden geacht dat men bij het zoeken tussen deze afval ook de nodige bacterien kan opdoen. Dump is een plaats waar oude artikelen of afval wordt gedeponeerd. Zij die daar gaan zoeken, lopen alle risico's. De ouders wordt verzocht speciaal hun kinderen die daar wel eens gaan te waarschuwen om niets van de dump te halen.

Windsurfer gestolen

ORANJESTAD — De man C.B. deed aangifte van diefstal van een windsurfer ter waarde van 1500 gulden met een roodwit zeil. De boot lag op het terrein bij zijn huis aan de Bucutiweg.

In een zaak in de Torenstraat te San Nicolas drong men het gebouw binnen, forceerde drie speelautomaten en nam men een bedrag van 450 gulden kleingeld mee.

Softbal bij overheid

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde werd de door Idefre onder overheidsdiensten georganiseerde softbalwedstrijden voortgezet. In het Montaña balpark behaalde WEB een uitslag van niet minder dan 29-8 tegen Landslaboratorium, dat hierdoor behoorlijk knockout ging. Vervolgens won het Bestuurscollege met 7-5 van de Telefoondienst en versloeg DOW met 10-8 het Landskantoor. Op het Arandas-terrein won Economische Zaken met 15-10 van de Politie, terwijl Landsradiodienst met 9-5 won van Douane.

AVA: Navobobeleid in nadeel Aruba

Breuk in Antilliaanse volleybalbond op komst

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Volleyball Association (AVA) zal onder voorzitterschap van Vincent Leysner bijeenkomen en zich beraden of nog lid zal worden gebleven van de Nederlands Antilliaanse Volleyball Association (NAVOBO). Daarna zal ook met de leden deze kwestie in een ledenvergadering worden besproken.

Dit houdt in dat er geen Antilliaanse volleybalwedstrijd noch om het Antilliaanse kampioenschap gespeeld kunnen worden. Reeds herhaalde malen heeft de AVA erop gewezen dat vele malen het beleid van de NAVOBO in het nadeel van Aruba uitvalt en hierin geen verandering komt. Diverse AVA-besturen hebben met deze problemen te maken gehad, doch steeds weer werd het hoofd gebogen voor de NAVOBO, waar Aruba opnieuw de dupe werd. Het huidige bestuur wil aan deze gang van zaken, die in het nadeel van de volleybalsport op Aruba is, een einde maken.

Voorts schijnt men in bestuurskringen van AVA niet te spreken zijn dat van Bestuurscollege zijde geen medewerking werd ondervonden om twee personen naar de Verenigde Staten te zenden om een cursus op volleybalgebied te laten volgen, terwijl andere bonden wel ruime subsidies krijgen voor dit soort zaken. Wat dit laatste betreft, trachtte de Amigoe vanmorgen Sport-gedeputeerde Remy Zaandam om commentaar te vragen, doch slaagde daarin niet, aangezien de gedeputeerde niet bereikbaar bleek.

Matras op auto in brand

SAN NICOLAS — Bij het perceel Pastoor Hendrikstraat 65 werd assistentie gevraagd voor een uitslaande brand in een woning. Toen brandweer en politie ter plaatse kwamen, bleek echter niet de woning, doch een auto vóór de woning in lichterlaaie te staan. De brand was veroorzaakt door een matras die boven op de auto lag en in brand was geraakt. De bewoner was niet op Aruba. De brandweer zorgde ervoor dat de brand werd geblust.

Diefstallen uit auto's

POS CHIQUITO — Uit een personenwagen, die geparkeerd stond op het terrein naast een restaurant te Pos Chiquito nam men een fototoestel, flits-apparaat en een aktetas met 150 dollars mee. De bestuurder verklaarde dat de auto op slot was.

Mevrouw J.D. te Santa Cruz deed aangifte van diefstal van een gouden ring ter waarde van 500 gulden die uit het asbakje van haar auto verdween. Nadat zij haar auto bij een bedrijf aan de L.G.Smith Boulevard had laten wassen, constateerde zij dat de ring verdwenen was.

Jong Holland voor nachtvoetbal naar Aruba

ORANJESTAD — De kampioen van de Antillen, Jong Holland, zal vermoedelijk dit weekeinde een bezoek aan Aruba brengen. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de besprekingen gaande zijn dat Jong Holland vrijdagmiddag half zeven op Aruba wordt verwacht. De volgende morgen om drie uur wordt een partij nachtvoetbal gespeeld van Jong Holland tegen het voetbalteam van King Casino. Zoals bekend heeft King Casino het afgelopen jaar het ochtend-voetbal geintroduceerd en nog geen wedstrijd verloren.

Zaterdag zal er eerst een voetbalwedstrijd gespeeld worden tussen de selecties van Pabao en Pariba en daarna speelt Jong Holland tegen Concorde Hotel. De AVB is van deze wedstrijden op de hoogte gesteld en gesproken werd met Fedeprof. Voor deze wedstrijden bestaat op Aruba grote belangstelling en er zouden reeds een aantal kaarten verkocht zijn. De kosten zouden zevenduizend dollar bedragen.

Voetbalselectie oefent tegen Pabao ploeg

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion wordt vanavond een oefenwedstrijd gespeeld door de Arubaanse selectie die volgende maand naar Cuba gaat. Ditmaal wordt gespeeld tegen de selectie van Pabao, waarin spelers van Dakota/Bata, Bubali en RCA/Maduro and Sons. Voor Dakota: keeper Dirksz, Shon Cay Zimmerman, Luis Richardson, Arthur Lynch, Luis Sanchez, Efrain Orman; voor RCA: Harold Farro, Joy Rosa, Nolly Becker en voor Bubali: Efraim Sylvania, Betto Tromp en Kiki Tromp.

Correspondentie

VAN ARUBA zijn twee verzoeken binnengekomen om te gaan corresponderen met jongeren van Curaçao. Vivian Pantophlet (Watapana Gezaag 38 Aruba) wil dit met mannen en vrouwen in de leeftijdsklasse van 26 tot 30 jaar. Zij is zelf 26 jaar en tandartsassistente. Haar hobbies zijn toneelspelen, koken en lezen.

EMY GEERMAN wil ook gaan corresponderen met jongelui op Curaçao en wel tussen de achttien en 25 jaar. Zij is achttien jaar en haar hobby is platen verzamelen. Het adres Seroe Pretoe 51, San Nicolas, Aruba.

Personalia

BIJ DE BRANDWEER had opnieuw een bevordering plaats. Ditmaal was het Enri Dirksz die uit handen van hoofdbrandweer ing. Juan Lopez in bijzijn van waarnemend hoofd ing. Mario Bikker zijn promotie mocht ontvangen.

Voor Ciska Janssen driemaal goud in Staatsburg

ORANJESTAD - De atlete Ciska Janssen die in het afgelopen weekeinde in Straatsburg, Frankrijk, deelnam aan de finales van de open Europese kampioenschappen atletiek voor veteranen, heeft daar 3 gouden medailles gewonnen. Op de 100 meter in 12.24 sec. en de 200 meter in 24.82 sec. verwees zij de Engelse Olympische sprintster van Montreal 1976, Jannette Roscoe naar de tweede plaats. Bij het verspringen verbeterde Ciska opnieuw het reeds op haar naam staande veteranenwereldrecord tot 6.41 meter.

Kustwacht schepen Venezuela in haven

ORANJESTAD - In de haven van Oranjestad liggen twee boten van de Venezolaanse kustwacht. De boten kwamen gisteren binnen op weg van de Verenigde Staten, waar de boten gekocht werden, naar Venezuela, waar ze dienst gaan doen bij de Venezolaanse kustwacht. Zij kregen toestemming om in de haven van Oranjestad te bunkeren en kwamen later weer de haven van Oranjestad binnenvaren, omdat een kabel in de propeller was gekomen. Wanneer een en ander verholpen is, zullen de schepen naar Venezuela doorvaren.

Twee mannen beroofd

SAN NICOLAS — Bij de recherche te San Nicolas deed de 54-jarige man A.K. uit de Village Noord aangifte dat hij beroofd werd van zijn portemonnee, inhoudende 150 gulden, zijn bankboekje en een sleutelbos. Hij liep in de Jan Steenstraat toen hij van achteren door twee mannen werd aangevallen. Een hield hem vast, terwijl de ander de portemonnee, een bankboek en de sleutels uit zijn broekzak haalde. Hij begon om hulp te schreeuwen, waarna de rovers de benen namen. Hij wist de politie een goede bschrijving van de twee daders te geven.

De man B.L. uit Savaneta werd eveneens in San Nicolas door twee mannen beroofd. In de Ruysdaelstraat begonnen twee mannen met hem te praten, overvielen hem toen en namen zijn portemonnee mee, waarin 150 gulden zat. In beide gevallen stelt de recherche een onderzoek in.

Zakenvaria

DE STICHTING Sirius-reizen die het toerisme vanuit Nederland naar de Antillen bevordert, heeft voor de opvang en begeleiding van haar gasten mevrouw Van Niel, Dadelstraat 28, Aruba, en mevrouw De Haseth, Vredenberg bij Kintjan 15A te Curaçao aangesteld als vertegenwoordigsters voor respectievelijk Aruba en Curaçao. Sirius-reizen wil met het benoemen van vertegenwoordigsters ter plaatse, die goed op de hoogte van een en ander zijn, nog eens een bijdrage leveren voor het toerisme vanuit Nederland naar de Antillen. Daarbij wordt gedacht aan het pogen van de stichting Sirius reizen oudere Nederlanders op de Antillen te laten overwinteren.

Heineken krijgt weer pakslaag: nu van Richmond

SAN NICOLAS — Ook in de AA-klasse competitie-wedstrijd tegen Richmond, kreeg Heineken wederom een stevige nederlaag te incasseren. Ditmaal werd verloren met 15-3. Raymond Chacuto werd de winnende gooier; hij stond Heineken acht hits toe. Zowel Heineken als Richmond maakten ieder vijf fouten. Richmond noteerde twaalf hits. Reeds in de eerste inning leek het vonnis geveld, toen Richmond zeven runs maakte.

Morgenavond gaat de basebalcompetitie verder met de grote strijd tussen Marlboro en Aruba Video Center, een wedstrijd die voor beide ploegen erg belangrijk is.

Jordanie krijgt volksleger

AMMAN— Jordanië heeft besloten een „volksleger" te vormen. De Jordaanse premier Mudar Badran kondigde maandag aan dat de strijdkrachten alle burgers die tot strijden in staat zijn, zullen opleiden „om Jordanië te verdedigen tegen agressie van buitenaf.." Een speciale commissie van hoge officieren heeft de opdracht gekregen de technische aspecten te bezien van de recrutering van burgers en hun militaire scholing. Het aantal Jordaanse reservisten zou 30.000 bedragen.

Personalia

VRIJDAG VIERT mevrouw Eveline Maud, geboren Nisbet, in het Michael paviljoen van de bejaarden van het oude San Pedro-hospitaal haar honderdste verjaardag. Zij werd honderd jaar geleden op Sint Maarten geboren. Met een mis uit dankbaarheid in de kapel van het oude hospitaal en gelegenheid tot gelukwensen zal vrijdag deze 100e verjaardag worden herdacht.

VAN HET BERKLEE College of Music in Boston wordt vernomen dat Felix Hoek, zoon van echtpaar Seferino Hoek aan de Schoenerstraat 5 te Oranjestad en Ariane Daly, dochter van echtpaar Reginald Daly, Congoweg 5 San Nicolas, voor het nieuwe schooljaar voor beroepsmuziekopleiding werden ingeschreven. Aan het Berklee College studeren 2600 studenten, van wie 400 van 66 landen buiten de Verenigde Staten afkomstig zijn.

BIJ DE DIENST Openbare Werken herdacht de heer Teofilo Thiel het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. Hij is nu als onderopzichter eerste klasse in de garage werkzaam. In tegenwoordigheid van waarnemend hoofd DOW ing. Virgilio Kock, Jan van Eck en John de Cuba directe chef van de jubilaris en zijn echtgenote overhandigde DOW-gedeputeerde Remy Zaandam hem de gebruikelijke enveloppe.

Wifol herhaalt verzoek om landsbemiddelaar

WILLEMSTAD — De Sintmaartense vakbond Wifol heeft voor de tweede keer in de twee maanden telegrafisch aan minister Jules Eisden gevraagd om een landsbemiddelaar voor de Bovenwinden te benoemen met als plaats van vestiging de Bovenwinden. Dit in verband met hangende cao-gesprekken en andere dringende arbeidszaken aldus de Wifol-voorzitter Rene Richardson in zijn telegram. Ook andere vakbonden hebben al eerder laten weten, dat men een eigen landsbemiddelaar op de Bovenwinden een belangrijke zaak vindt. Zoals bekend legde landsbemiddelaar Karl Taylor de bemiddelings bijl eerder bij neer. Voor hem is nog geen opvolger benoemd.

Verdronkene met veel geld van boord vertrokken

WILLEMSTAD — Het stoffelijk overschot van de in het water van Great Bay van Sint Maarten gevonden Guyanese opvarende van het plezierschip Polynesia vertoont littekens van harde slagen in de nek. Zo meldt het SM-weekblad Windward Islands Newsday. Ook zou de man toen hij van boord ging en kennelijk op weg naar een der casino's op de vaste wal veel geld op zak hebben gehad. De politie houdt rekening met de mogelijkheid van een misdrijf in deze zaak.

Het stoffelijk overschot werd maandag 12 juli drijvend op het water gevonden. Het bleek de 34 jarige Alvin Benn te zijn, die als machinist op de Polynesia werkte. Hij was het laatst zaterdagavond gezien, toen hij om elf uur van boord ging en overstapte op een kleine boot om naar de wal te varen. De Machinist Benn hield van een gokje in de SM casino's. Maar op de bewuste avond is hij niet gezien in een der casino's waar men hem wel kende. Tot zover Newsday.

MINISTER NAVARRO: SUBSIDIE 274 DUIZEND GULDEN

Delegatie van 206 personen

Elf takken van sport naar CAC-spelen Cuba

WILLEMSTAD - Gedurende een persconferentie gistermiddag in de vergaderzaal te Fort Amsterdam werd door de minister voor Sportzaken mr Lesley Navarro en diens raadgever de heer Ricardo Elhage, samen met vertegenwoordigers van het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité (NAOC) uitvoerig overleg gegeven omtrent deelname van de Nederlandse Antillen aan de veertiende CAC-Spelen te Cuba. De Centrale Regering is na uitvoerig en kritisch overleg met de NAOC, bereid verklaard om een delegatie van 206 personen wat overeenkomt met een financieel bedrag van 274 duizend gulden af te vaardigen naar genoemde Spelen te Cuba. In totaal zullen elf takken van sport aanwezig zijn tijdens de Centraal Amerikaans en Caribische Spelen, te weten: volleyball en softball (zowel dames als heren), judo, schieten, schermen, baseball, atletiek, gewichtheffen, zwemmen, tennis en voetbal.

De Spelen gaan op 7 augustus van start en zullen duren tot en met 19 augustus. Gedurende de afgelopen weken bovendien nog steeds, is deelname van de Antillen aan de genoemde spelen met een grote delegatie hoofdpunt van het gesprek. Velen zijn van mening dat gezien de geringe prestaties van vier jaar geleden tijdens soortgelijke Spelen te Medellin, Colombia, de Centrale Regering geen toestemming had moeten geven voor het afvaardigen van een te grote delegatie.

De minister van Sport stelde echter als criteria dat een achtste plaats behaald tijdens de Spelen te Medellin als is gesteld kon worden voor deelname aan de Spelen te Cuba. Verder stelde de minister ook als criteria de behaalde resultaten gedurende regionale kampioenschappen gedurende de periode tussen 1978-'82 en verder een serieus trainingsprogramma. Al de hierboven genoemde taken van sport met uitzondering van voetbal voldoen aan de hierboven gestelde criteria.

VOETBAL

Voor deelname van de voetbalsport aan de Spelen te Cuba stelde de minister dat het verantwoord is gezien het feit dat vanaf de laatst gehouden Koninkrijksspelen de Arubaanse selektie die het recht heeft verworven om de Antilliaanse selectie te vormen onder de hoede is van de Nederlandse voetbaltrainer de heer T.M. Cremers. Gezien deze speciale begeleiding waren zowel de minister als de NAOC-vertegenwoordigers van mening dat deelname van een voetbalselectie verantwoord is. Het is te hopen dat de voetbalselectie ook daadwerkelijk zal trachten om tenminste goede resultaten te behalen.

ZWEMMEN

Voor wat betreft de zwemmerij reist de selectie op eigen kosten naar Cuba. Slechts de verblijfskosten aldaar vallen onder de rekening van de Centrale Regering. Dit gezien het feit dat een zwemselectie reeds tijdens afgelopen maart heeft deelgenomen aan de CISC-kampioenschappen te Cuba, met subsidie van de overheid. De minister is toendertijd met de Antilliaanse zwembond overeengekomen dat slechts één van de twee reizen gesubsidieerd zal worden. Toendertijd heeft de Centrale Regering een bijdrage geleverd van 29 duizend gulden slechts voor de reiskosten. Zodoende heeft de zwemmerij nu tijdens de Spelen te Cuba recht op subsidie van de verblijfkosten.

CHARTERS

Gezien de grootte van de delegatie is de minister met de ALM overeengekomen om twee chartervluchten voor Cuba af te huren voor een bedrag van 43 duizend dollar voor elke vlucht. In totaal komt het op neer dat de Centrale Regering aan reiskosten alleen ruim 154 duizend gulden moet uitgeven.

De totale bijdrage van 274 duizend gulden is verkregen via de toeslag op sportzegels en dit bedrag zal ook bij nota van wijziging aan de begroting van 1982 toegevoegd worden.



WILLEMSTAD - Op de foto een beeld van de vergadering die gistermiddag werd gehouden in de vergaderzaal te Fort Amsterdam in verband met deelname van de Antillen aan de komende CAC-Spelen te Cuba. In het midden de minister van sport de heer mr Lesley Navarro, bijgestaan door zijn adviseur en vertegenwoordigers van de NAOC.

Drentse rijwielvierdaagse van start

ASSEN — Vandaag tot en met vrijdag zullen ruim 25.500 deelnemers, vanuit de startplaatsen Assen, Hoogeveen en Emmen, veertig, zestig, tachtig of honderd kilometer door Drenthe fietsen in de 17e Drenthse rijwielvierdaags. In deze drie plaatsen is maandag het officiele startsein gegeven door respectievelijk burgemeester mr J.W. Masman van Assen, de voorzitter van het bestuur van de stichting Drenthse rijwielvierdaagse en commissaris van de koningin in Drenthe, mevrouw mr A.P. Schilthuis, en de burgemeester van Emmen, drs H.G. Ouwerkerk.

Asistensia publiko a mengua konsiderablemente den futbòl semiprofeshonal

WILLEMSTAD — Na final di e promé buelta di kampeonato di futbòl semiprofeshonal Sithoc i Undeba ta komanda e tabla di posishon tur dos ku 10 punto. E diferensia ku ta duna e kolegialnan un ventaha i ku ta pone nan tóg riba e formashon di Bandabou ta un saldo di gol mas favorabel. E dos ekiponan aki indudablemente a probecha di e sirkumstansia ku tantu Jong Holland komo SUBT tabatin nan preokupashon en koneskhon ku nan partisipashon na e kampeonato di CONCACAF den representashon di Antiyas.

Spesialmente den e kaso di e trikolornan ku a efektua un total di 4 partido internashonal den transkurso di e buelta aki un ke otro klaramente a afekta nan aktuashon den e kampeonato lokal. Na mas ku un okashon e DT di e trikolónan a komenta ku den programashon di e weganan no semper a tene sufisientemente kuenta ku e kompromisonan di e trikolónan loke sin duda a influenshá nan presentashon den e partidonan lokal tambe. Di tur manera e ekipo trikolò, obteniendo un viktoria ayera, tóg a sabi di termina e promé buelta na e di tres puesto na un distansia di ùnikamente 1 punto di e dos ekiponan ku ta komanda e tabla di posishon.

E tabla di posishon kompletu ta komo siguiente:

	h	g	p	e	f – k	pto
1) Sithoc	7	5	2	0	15– 7	10
Undeba	7	4	1	2	14 10	10
3. Jong Holland	7	4	2	1	8– 7	9
4. SUBT	7	3	2	2	7– 7	8
5. Jong Colombia	7	2	2	3	4– 4	7
6. Victory Boys	7	1	2	4	9–11	6
7. Skèrpènè	7	1	4	2	7–11	4
8. Centro Dominguito	7	0	5	2	6–13	2

DI DOS DIVISHON

Den e di dos divishon Ve[...] di Santa Maria ta e lider ku [...] punto den su 6 partido[...] (manera ta konosi e kantidat [...] ekiponan den e divishon ak[...] keda redusi na 7 ku desap[...] shon di Veendam). Sorprend[...] te ta e posishon haltu ku H[...] bentut Korsou ta okupa na fi[...] di e promé buelta. E ekipo aki [...] number dos tras di Vesta ku [...] punto. Di otro banda ta notab[...] e kaída di Vasco da Gama te [...] e di ultimo lugá i tambe di [...] Koning na e penúltimo puesto.

E tabla di posishon kompl[...] den e divishon aki ta komo [...] guiente:

	h	g	p	e	f – k	pto
1. Vesta	6	5	1	0	13– 5	10
2. Hubentud Korsou	6	4	2	-	8– 3	8
3. Centro Barber	6	3	2	1	9– 8	7
Indekor	6	3	2	1	9– 8	7
5. Canisius Boys	6	2	4	0	6–11	4
De Koning	6	2	4	0	7–12	4
7. Vasco da Gama	6	1	5	0	4– 9	2

PRODUKSHON DI GOL

Pa loke ta produkshon di [...] un total di 70 a ser anota den [...] partido den e promé divish[...] loke ta representa un prome[...] di 2,5 pa wega. De n e pro[...] buelta aña pasá e promedi[...] tabata mas abou, esta 2,2, lo[...] ta resultado di 62 anotash[...] den e mesun kantidat di part[...] do. E ekiponan di di dos di[...] shon a skor 56 biaha den 21 p[...] tido representando un promed[...] di 2,7 pa partido.

PUBLIKO

Desepshonante den ful sen[...] do di e palabra tabata e inte[...] publiko pa e partidonan. Ko[...] pará ku aña pasá e promé buel[...] a mustra un baho drástiko. [...] partidonan a hala ku 11.2[...] hende menos ku e mesun kant[...] dat di partidonan efektua d[...] kuadro di e promé buel[...] kampeonato pasá. Si aña p[...] 30.040 persona a asisti na [...] partidonan di promé buelta, aña aki e asistensha tabata únikamente 18.760. Esaki [...] ser ilustrá mas skerpi aínda p[...] promedio di e asistensia pa w[...]ga. Si kampeonato pasá un pr[...]medio di 1070 persona taba[...] bai mira weganan di futbòl, aña aki e promedio a baha te n[...] 670 persona pa partido. Po[...]sierto beisbòl tambe ta konfron[...]tando e mesun tendensia neg[...]tivo aki i pa tur dos organis[...]shon ta imperativo pa hasi u[...] estudio profundo di e kòusa o[...] kòusanan di e kambio drástik[...] aki den e komportashon di e pu[...]bliko deportivo. Naturalmen[...] no ta di papia mes ku un ke ot[...] tin implikashonnan finansie[...] sumamente serio pa e ekipona[...] spesialmente den e ramo di fu[...]bòl kaminda ta trata di depor[...] semi-profeshonal.

E tabla di posishon a konose u[...] kambio minimal pa loke ta tra[...] e kantidat di wega hungá, emp[...] te registrá i gol anotá entre Si[...]thoc i Undeba ku djabierne a en[...]frenta otro den e prome partido [...] valido pa e di dos buelta.

Na e okashon ei e ekiponan [...] empata na un gol.

E kantidat i promedio di gol [...] konsekuensia di esaki tambe [...] konose un kambio.

Tomori onttroond als wereldkampioen

KANAZAWA — De Japanse bokser Tadashi Tomori is vandaag in Kanazawa onttroond als wereldkampioen (WBC-versie) in het papiergewicht. Tomori verloor op punten van de Panamese uitdager Hilario Zapata.



WILLEMSTAD - Riba e kombinashon di potret por mira primeramente "Ye" Zimmerman konektando e fly di sakrifisio te den profundo di centerfield pa trese e prome kareda di Scorpions kas den kabes di ocho. Tambe por mira e hoben pitcher Ruthson Roberto kende a tira un gran partido bayendo henter e ruta i blankea e ekipo di Cobras ku skor di 3-0.

Vòlibòl internashonal

WILLEMSTAD — Awe tardi 4'or i 20 ta yega Korsou e selekshon Venezolano di vòlibòl femenino. E selekshon aki ta hibando un preparashon fuerte en bista di e weganan di CAC na Cuba. Aña pasa Venezuela a sali sub-kamppeon den e "Juegos Bolivarianos" tras di Peru ku a sali kampeon. E ekipo aki tin hopi eksperensia internashonal i nan wega ta konsentra mei mei di net, kaminda nan ta obtene hopi punto ku nan wega korto. Ademas nan defensa ta solido. E selekshon Antiyano no tin dje tantu eksperensia internashonal pero na e momento aki nan ta posee un ekipo ku un moral altu ku a hiba un preparashon formal.

Nan tin un bon atake den hungadonan manera: Gera Martina, Poppy Cornelia, Jola Leito i algun mas. Maritza Adamson, ku ta "set-upper", ta den tremendo forma i ta duna su kompañeranan bon bala pa nan smash. E selekshon a realisa hopi wega kontra ekeiponan maskulino hubenil i pa motibu di esaki nan a desaroya nan blokeo i nan defensa masha hopi mes. E selekshon tin hopi chens pa' gana Venezuela, basta nan sabi di domina nan nervionan. Direktiva di e federashon di vòlibòl lokal ta invita tur fanatiko di bon wega di vòli pa asisti na e weganan aki pa wak kon nos selekshon lo bataya kontra di e Venezolanonan.

Pa mitar di shete e programa di awenochi ta inisia den e kancha kubri di SDK na Brievengat ku un enkuentro entre dos ekipo forma pa e hungadónan di selekshon di vòlibòl maskulino. E enkuentro valido pa kategoria femenino ta pendiente pa tuma luga kuminsando 9'or.

Villas wint in Brooklyn

BROOKLYN — Guillermo Vilas is winnaar geworden van het internationale tennistoernooi in Brooklyn. In de eindstrijd zegevierde de Argentijn met 6-4 en 6-0 over de Amerikaan Mel Purcell. Het betekende de zesde toernooioverwinning in de negen evenementen waaraan hij dit seizoen deelnam.

Vilas is tegen Purcell geen moment in moeilijkheden geweest. De strijd ging in de eerste set tot 3-3 gelijk op, waarna Purcell voor de eerste keer service-verlies moest toestaan. Vervolgens wist de Amerikaan nog slechts één game te winnen: 4-6, 0-6. De 29-jarige Vilas speelde dit seizoen 52 wedstrijden, waarvan hij er vier verloor.

HILVERSUM — De eerste uitslagen van de tweede dag van de open tenniskampioenschappen van Nederland in Hilversum zijn: heren enkelspel:

EERSTE RONDE:
David Mustard (Nwz)-Greg Whitecross (Aus) 6-1, 3-6, 6-4; Jerome Potier (Fra)-Jan Kodes (Tsj) 6-3, 6-3; Balasz Toroczy (Hon)-Cliff Letcher (Aus) 5-7, 7-6, (7-4), 4-1; (Letcher staakte de strijd wegens een blessure aan een hand).

Gran duelo di pitcher entre Roberto i Straker

Scorpions a forsa empate ku Cats na di dos puesto

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl dòbel A lokal, ku ta drentando su fase final pa loke ta trata e kampeonato regular, a kontinua ayeranochi den stadion di SDK ku Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank logrando un blankeo di 3-0 a kosto di Cobras/Banco di Caribe. E enkuentro di ayeranochi tabata unu di bon nivel den kua a sobresali primeramente e pitcher di Scorpions Ruthson Roberto kende a bai henter e ruta i kredita e viktoria. Apesar di a resulta e pitcher perdedó e hoben Rubert Straker tambe por mira tras riba un aktuashon realmente sobresaliente. Di e forma aki Scorpions a forsa tambe un empate na e di dos puesto huntu ku e ekipo di Wild Cats, kua nan tin di enfrenta djasabra proksimo.



E partido di ayeranochi sin duda por ser konsidera komo un duelo di pitcher entre e hobenan Ruthson Roberto di Scorpions i Rubert Straker di Cobras. Diferensia entre e aktuashon dje dos pitchernan ayeranochi tabata ku Roberto a bai henter e ruta, mientras ku Straker a risibi relevo di Marlon Louisa den kabes di ocho entrada.

VIKTORIA

E viktoria "Scorpioen" a wordu sigura den kabes di ocho ora ku e ekipo a krusa "homeplate" na tres okashon probechando prinsipalmente di dos base por bola, for di kua unu tabata intenshonal pa Raffy Josefa i un eror di e centerfielder.. Scorpions a habri e entrada ku Simmons konektando di hit, despues a sigi ponche di Marlon Balentin i base por bola intenshonal pa Josefa. Straker despues ta deskontrola i tira kuater lansamentu malu pa Renato Anastagasti loke a permiti Scorpions yena base.

Esaki tabata e momentu kaminda kua e kuerpo tekniko di Cobras mester a manda un pitcher fresku, algu ku sinembargo no a sosode i ku por ser konsidera komo e kousa prinsipal dje derota. Erik "Ye" Zimmerman ta empuha e prome kareda ora e konekta un bataso largu di sakrifisio pa center. Gensley Balborda ta kastiga e echo ku nan a laga Straker demasiado riba montikulo konektando hit solido pa center riba kua e centerfielder ta pifia permitiendo dos kareda, pa asina Scorpions tuma ventaha di 3-0 kua despues a resulta desisivo.

KAMBIO

Mirando entre otro ku Balborda ya a konekta dos hit kontra di Straker esaki tabata aun mas motibu pa trese un pitcher fresku na su luga, mirando ku ya ela bai shete inning kompletu. Esaki manera ya nos a apunta no a tuma luga i awor Cobras a sufri un derota ku por tin komo konsekuensia ku nan ta kai for di e "play-off" semi final. Fuera di e puntonan ariba menshona e ekipo di Cobras a tira dos oportunidat franko pa anota kareda afo. E prome oportunidat a presenta den bom di seis entrada ora ku Roberto ta regala dos base por bola sigi, pa respektivamente Rudsel Poulina i Norwin Rudolph. Sinembargo un estrategia mal ehekuta a ku Scorpions a kompl un "dobbel-play" na home, ora ku Poulina a ser manda home riba un roletaso pa short sin niun klase di oportunidat. Den di ocho tabata Lake kende ta habri ku doblete sigi pa base por bola na Poulina i un roletaso den kuadro di Rudolph ku a forsa Poulina na segunda. Riba roletaso pa short di Imperator, ideal pa dos out Rudolph ta komete interferensia kontra di Chape Bernardus di moda ku e umpire na segunda ta dekreta "dobbel-play" pa sera e inning.

Remarkabel ta ku Bernardus a keda leshona di tal forma ku sigur elo no por mira akshon den e partido di djasabra. Un punto mas hopi remarkabel ta ku Marlon Louisa kende a drenta di relevo na luga di Straker den di ocho a retira tur e sobra kuater bateadónan ku ela enfrenta, enfatisando asina e echo ku nan a tarda demasiado pa trese un relevista.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Ruthson Roberto kende a bai henter e ruta i registra e di dos blankeo sigi pa Scorpions, perdedó Rubert Straker. Pa Scorpions: 3 kareda; 6 hit i 1 eror, na bate a destaka Gensley Balborda kende a konekta di 3-3. Pa Cobras: 0 kareda; 6 hit i 1 eror, na bate a destaka F. Lake kende a konekta di 4-3.

POSISHON

E tabla di posishon despues di e partido di ayeranochi ta komo siguiente: 1. Sta Maria ku 14 gana i 9 perdi; 2. Wild Cats i Scorpions 12-11; 3. Alpha 11-11; 4. Cobras 11-12; 5. Sta Rosa 10-12 i por ultimo Blue Hawks ku 9-13.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi den stadion di SDK, ku ayeranochi a hanya bishita di 1488 fanatiko, ku otro partido elektrisante ora ku Alpha enfrenta Sta Maria. Alpha ta den un racha di viktoria i sigur nan loke forsa un tripel empate na e di dos puesto. Sta Maria a kambio lo no ke termina su aktuashon den e kampeonato ku un derota.

Interzoneschaaktoernooi in Las Palmas

LAS PALMAS — Jan Timman heeft in zijn partij in de zesde ronde van het interzonetoernooi op Las Palmas remise gespeeld tegen koploper Wasili Smislov uit de Sovjet-Unie. Door dit resultaat bezet Timman de gedeelde derde plaats met de Roemeen Suba. De Hongaar Ribli nam de eerste plaats over door een zege op Bouaziz. Ribli heeft nu vier punten, een halve meer dan Smyslov, die nog een afgebroken partij op zijn naam heeft. De uitslagen zijn: Afgebroken partijen vijfde ronde: Bouaziz-Pinter, opnieuw afgebroken; Suba-Browne 0-1.

KANAZAWA — Hilario Zapata heeft de wereldtitel boksen in het licht-vlieggewicht (WBC-versie) heroverd. Vandaag versloeg de Panamees in Kanazawa de Japanse titelhouder Tadashi Tomori op punten.

Badminton training afgelast

WILLEMSTAD — De trainingsavond van alle badmintonclubs die op Sentro Deportivo Korsou spelen, gaat vanavond niet door in verband met internationale volleybalwedstrijden die in de sporthal zullen plaatsvinden. Op 27 juli vindt de training normaal doorgang.

Tennistoernooi om de Federationbeker

SANTA CLARA — Het Nederlandse tennisteam (dames) heeft gisteren in Santa Clara (Californie) in de eerste ronde van het toernooi om de Federationbeker met 3-0 gewonnen van Denemarken. In de tweede ronde is de tegenstander Australie, dat met 3-0 won van Zuid-Korea.

Nederland heeft de zege op Denemarken bepaald niet cadeau gekregen. Zowel Marianne van de Torre als Marcella Mesker hadden in de enkelspelen drie sets nodig tegen respectievelijk Dorte Ekner en Annemette Soerensen. Van de Torre zegevierde met 2-6, 6-2, 6-1. Mesker, de Nederlandse kampioene, versloeg Soerensen met 7-6, 3-6 en 6-3. In het dubbelspel had Mesker het aan de zijde van veterane Betty Stoeve heel wat makkelijker. Het Nederlandse duo versloeg Ekner en Soerensen met 6-2 en 6-4.

Tegen Australie lijkt Nederland geen reele winstkans te hebben. Australie treedt aan met de gerenommeerde speelsters Wendy Turnbull en Evonne Cawley-Goolagong, die twee keer Wimbledon op haar naam bracht. Ondanks dat is Nederland toch al van een prijs verzekerd: de toernooileiding riep het team uit tot best geklede ploeg.

De eerste uitslagen zijn: Australie-Zuid-Korea 3-0; Nederland-Denemarken 3-0. Marianne van de Torre-Dorte Ekner 2-6, 6-2, 6-1; Marcella Mesker-Annemette Soerensen 7-6, 3-6, 6-3; Betty Stoeve/Marcella Mesker-Dorte Ekner/Annemette Soerensen 6-2, 6-4.

ASUNCION — Het financieringsfonds voor de landen van het La Plata-stroomgebied heeft verschillende kredieten ter beschikking gesteld voor ontwikkelingsprojecten in de betrokken regio.

BRUSSEL — De EG-commissie in Brussel is begonnen met een nieuwe poging om in het Europa van de tie[n] een vrij verkeer van beroeps voetballers te realiseren. Een eerste poging daartoe werd g[e]daan in 1978. De EG-commiss[ie] voerde daarover to[t] besprekingen met de Europe[se] voetbalbond. Ivor Richard, de Europese commissaris voor sociale zaken is nu een onderzoek begonnen om te zien wat er inmiddels van dat vrije verkeer van profvoetballers terecht gekomen is. Hij heeft een vragenlijst gestuurd naar de Europese voetbalbond en naar alle nationale bonden.

WORLD IN A NUTSHEL

BRUSSELS — The Foreign [ministers] of the ten EEC coun[tries] decided yesterday to con[si]der the possibilities of 'a form [of] consultation' with a number [of] moderate Arab countries. [The] decision was made during [a] [po]litical consulation of the Fo[reign] Ministers. Senior officials [of] the ten countries would have [to] present a paper on the issue [at] the next meeting on Euro[pean] 'political cooperation' on [Se]ptember 9. The Dutch Fo[reign] Minister, Mr Dries van [Agt], said the Ministers envisa[ged] "consultations on a limited [sca]le". This means that the [talks] would not be held on the [le]vel of Ministers for the time [bei]ng. The meetings would be [hel]d "to exchange ideas aimed [at] harmonising and having con[sul]tations on policy regarding [the] Palestine problem", Mr Van [Agt] said. He said that the plan [fo]r more or less regular contacts [bet]ween Europe and the mode[rat]e Arab countries was based [on] the concern about a growing [an]ti-American mood in the [Arab] world. Such a mood was [not] yet noticeable regarding [the] European countries, "but [we]rned the meeting that anti-[Wes]tern sentiments might de[velop]", the Dutch Minister

[R]OTTERDAM — The port [of] Rotterdam handled over 144 [million] tonnes of cargo up to [end] June this year, the Munici[pal] port administration said. In spite of a protracted strike this spring, the transhipments rose from 16.4 to 16.8 million tonnes, while total bulk handling rose from 17.3 to 19.1 million tonnes. Coal transhipment, however, dropped from 6.4 million to just over 4 million tonnes, and of crude oil from over 42.4 to 38.6 million tonnes. Transhipment of oil products, on the other hand, rose from 14.1 to 16.2 million tonnes, the port administration said.

AMSTERDAM — Israeli soldiers taken prisoner in Lebanon have been shot in cold blood by Palestine Liberation Organisation (PLO) guerrillas, according to a former military commandant of the Jordan West Bank. Commandant Benyamin Ben-Eliezer told a meeting of the Dutch Zionist Association here last night that at least 10 Israeli prisoners had been murdered by the PLO. Dr Yaakob Baniel, an Israeli army doctor who served with the invasion forces in Lebanon, told the meeting he had identified the bodies of 10 soldiers who had been executed in the town of Tyrus. He said two of them were taken to the PLO headquarters where they were told they could leave. As they walked away, they were shot in the back. Dr Baniel said eight soldiers were bound up and then shot through the head by the guerrillas. Mr Eliezer said Israel would release the PLO fighters taken prisoner as soon as a settlement is reached in Lebanon. But some of them might have to stay in Israeli hands. "Those against whom it can be proved that their hands are covered in blood will probably remain in Israel and be treated as murderers", Mr Eliezer said. Dr Baniel rejected PLO reports that between 15,000 and 30,000 Lebanese civilians had died in the fighting. He said about 400 Lebanese civilians had been killed and about 800 wounded. Half of the wounded were being treated in the Lebanon and the other half were in hospitals in Israel. Dr Baniel told the meeting attended by about 400 people that in one hospital he had seen four Lebanese whose blood had been drained off. Their blood was given to PLO guerrillas, he said.

BEIRUT — The focus of diplomatic efforts to end Israeli's siege of West Beirut swung to Washington today with hopes pinned on a meeting between President Reagan and two Arab League Ministers. Despite occasional flare-ups, a week-old ceasefire between Israeli forces and the Palestinian guerrillas they have trapped in the Lebanese capital remained intact. Both sides appeared to be refraining from major artillery assaults while awaiting the outcome of the crucial Washington meeting. President Reagan is due to meet Syrian Foreign Minister Abdel-Halim Khaddam and the Saudi Arabian Foreign Minister, Prince Saud Al-Faisal, at the White House today for talks on the Lebanese crisis.

NEW YORK — Two major US banks cut their prime lending rate from 16.5 to 16 per cent yesterday, signalling a long-awaited decline in borrowing costs in response to an easer monetary stance by the Federal Reserve board. Manufacturers Hanover Trust Company took the initiative and was quickly followed by the First National Bank of Chicago.

LONDON — Queen Elizabeth's personel police officer resigned after confessing to a homosexual affair over an number of years with a male prostitute, Home Secretary William Whitelaw told parliament today. The bombshell announcement followed two swift developments in the bizarre incident of the intruder who spent 10 minutes chatting to the Queen in her Buckingham Palace bedroom. Mr Michael Fagan, an unemployed labourer, will not be prosecuted for surprising the Queen in her private bedchamber, a court was told. And Scotland Yard police headquarters announced the resignation "for personel reasons" of commander Michael Trestrail, the senior police officer in charge of protecting the Royal family. A little later Mr Whitelaw told parliament he heard about commander Trestrail's homosexual relationship earlier yesterday.

LONDON — A decline in OPEC oil output stopped during April and production has since climbed steadily, Petroleum Intelligence Weekly (PIW) said today. The New York Trade Newsletter, also distributed in London, said output by OPEC slumped to 16.3 million barrels daily in April. In 1979, before recession, energy conservation and a run-down of oil company stocks hit demand for OPEC crudes, the 13 members' output went up to around 32 million barrels daily. PIW said that after the April low, OPEC production revived to 16.8 million barrels daily in May and that latest estimates for June showed it up to at least 18.2 million.

PARIS — Unemployment rose by 40,000 in France last month after topping two million in May, the government said today. The June figure, seasonally adjusted, was 2,042,300 and showed a 14.7 per cent increase over June 1981.

TEL AVIV — Israeli Defence Minister Ariel Sharon conferred with Mr Habib near besieged Beirut and said afterwards he still hoped for a peaceful solution to the Lebanon conflict.

WASHINGTON — Secretary of State George Shultz expected to urge Saudi Arabia and Syria to help resettle Palestinian guerrillas surrounded in Beirut by Israeli forces, US officials said.

WASHINGTON — President Reagan has stopped the shipment of Cluster bomb ammunition and parts to Israel while he reviews Israel's explanation of its use of Cluster bombs in Lebanon, the White House announced. A spokesman said the President's order did not affect the shipment of other military equipment to Israel.

BAGHDAD — Iraq accused Syria of seeking to export six billion dollars as the price for offering sanctuary to Palestinian guerrillas besieged in Beirut. The charge was levelled at a press conference give by Iraq's Deputy Prime Minister, Tana Yassin Ramadan, who returned yesterday from a visit to Saudi Arabia.

LONDON — Iran said there had been heavy fighting with Iraqi forces in southern Iraq as well as devastating air raids on civilian targets in the west of its own territory.

ROME — Polish Foreign Minister Jozef Czyrek flew to Rome for talks on Pope John Paul's planned visit to Poland, denounced by the Soviet media as a ploy to whip up anti-government feeling. Political sources said Mr Czyrek might ask the Pontiff to postpone his visit at least by a few months.

WASHINGTON — New US Secretary of State George Shultz conferred with two emissaries from the Arab League for more than two hours as the United States sought a peaceful resolution of the Lebanon crisis. Saudi Arabian Foreign Minister Prince Saud Al-Faisal told reporters there had been a "pertinent" discussion of evacuating Palestine Liberation Organisation guerrillas from West Beirut.

BEIRUT — Iraq reported fighting with Iranian forces near the southern Iraqi city of Basra for the sixth day running. A military communiqué quoted by Teheran Radio said Iranian forces beat off an Iraqi counterattack with 18 tanks knocked out and 500 Iraqis killed or wounded.

SAN FRANCISCO — Mitsubishi, the giant electric corporation of Japan, and four businessmen were indicted by a Federal grand jury in connection with an alleged Japanese conspiracy to obtain IBM computer secretes, a US prosecutor said.

WASHINGTON — The Federal Reserve Board has reducted its principal lending rate from 12 per cent to 11.5 per cent in a move that could bring outs in high interest rates which have worried the United States allies. The move is also likely to deflect complaints that the Central Bank's monetary policies are holding up economic recovery.

BONN — West German Chancellor Helmut Schmidt, who starts a US trip today, will seek the help of new Secretary of State George Shultz to try to overcome President Reagan's opposition to the Soviet-West European gas pipeline scheme, government sources said.

WASHINGTON — The number of Americans living below the government-designated poverty line climbed by 7.4 per cent to almost 32 million last year as a serious recession pushed unemployment to its highest level in over 40 years, the government announced.

LA PAZ — Bolivian President Celso Torrelio last night handed over power to a military junta which named army chief of staff, general Guido Vildoso, to become head of state next Wednesday.

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York stock exchange Monday in moderately active trading. Trading was fairly active.

The Dow Jones industrial average, which rose 1.93 points Friday and 14.55 overall last week, was off 2.47 points to 826.10 shortly before the NYSE closed. It had been ahead five points at the outset. Through last Friday, the closely watched average had climbed 31.68 points since July 2 and many traders, not convinced a summer rally had emerged, were cashing in on their profits.

Advances led declines by a narrow margin among the 1,865 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 53,200,000 shares compared with 58,740,000 traded Friday.

Prices were mixed in active trading of American stock exchange issues.

LONDON — A bomb placed in a car exploded in Central London today killing two soldiers and injured five, the army said. An army spokesman said the bomb exploded in Hyde Park barracks, London home of the Household cavalry mounted regiment which performs ceremonial duties at queen Elizabeth's residence, Buckingham palace. The army said seven horses were injured and had to be shot. The soldiers were riding to the regular changing of the guard ceremony in Whitehall, 300 yards from the prime minister's office.

[Ba]sebal results

[NE]W YORK – Results of Mon[day's] Major League baseball [games].

[AM]ERICAN LEAGE: Toron[to] [.], Kansas City Royals 2; [Chica]go White Sox 6, Detroit [Tigers] 0; Cleveland Indians 5, [Oakla]nd A's 4; Boston Red Sox [.], Texas Rangers 5; New York [Yank]ees 5, Seattle Mariners 3; [Minn]esota Twins 6, Milwaukee [Brew]ers 4 and California Angels [.], Baltimore Orioles 5.

[NA]TIONAL LEAGUE: Chica[go] Cubs 6, Houston Astros 5; [Pitts]burgh Pirates 5, Cincinnati [Reds] 4; Atlanta Braves 4, St. [Louis] Cardinals 1; Los Angeles [Dodg]ers 2, Montreal Expos 1 [and] Philadelphia Phillies 7, Sa[n] Diego Padres 6.

U.S. STOCKMARKET NEWS						
Am.Tel.Tel.	53 5/8 +	3/8		I.B.M.	65 7/8 -	5/8
ASA Ltd.	30 7/8	3/8		Int.Paper	35 7/8 +	1/8
Atl.Richf.	37 3/4 -	1 3/8		K.L.M.	32 5/8 -	1/4
Beth.Steel	16 3/8 -	1/4		Merck	67 7/8 +	1/2
Boeing	17 1/4	unch		Mobil	22 1/2 +	3/8
Burroughs	30 3/8 +	1/2		N.C.R.	55 -	1 3/4
Cities Serv.	53 5/8 +	1/8		Pepsico	40 7/8	unch
Coca Cola	38 1/2 +	3/4		Pfizer	59 1/4 +	1/2
Disney	54 3/4	unch		Royal Dutch	31 3/4 -	1/8
Dome Mines	6 5/8 -	1/2		Schlumberger	36 5/8	unch
Dupont	30 1/2 -	5/8		Shell Oil	36 3/8 -	5/8
East.Kodak	77 1/2 -	3/8		Syntex	39 3/4 -	1/4
Exxon	26 5/8 -	1/4		Union Pac.	31	unch
Ford	24	1/4		U.S. Steel	18 3/8 +	1/8
Genl.El.	68 3/4 -	3/4		West.El.	28 3/8	unch
Genl.Motors	46 1/2 -	1/8		Xerox	31 -	3/8
Dow Jones	826,10 -	2,57		Gold	345,10 -	4,80
Six months tsy bills	12,27%			Silver	6,49 -	0,90

AMSTERDAM			
A.B.N.	278,00	Philips	23,50
Akzo	24,70	Robeco	203,80
Heineken	59,70	Rolinco	201,30
Kon.Olie	86,40	Unilever	150,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612091

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.40	1.42	1.44
PND STERLING	3.[illegible]	3.095	3.155
NED GLD	64.[illegible]	65.70	66.50
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.60	85.32	[illegible]6.12
FR FRANCS	24.78	25.[illegible]	26.58
DUITSE MARK	71.96	72.68	73.[illegible]
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT EIRE	[illegible].98	1.28	1.34

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

MAGIC SHOP
MAGIC SHOP
OINK! OINK!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Dr. FLINT PSYCHIATRIST
Dr. FLINT PSYCHIATRIST

[B]eetle Bailey ® By Mort Walker

...E OFFICERS ...US AGAIN? ...AT DO YOU ... THERE?
WE DRINK A LITTLE... TELL JOKES...
PLAY CARDS... ARGUE...
ARGUE?
THIS ISN'T LADIES NIGHT
TRY TELLING HER THAT

[A]rchie ®

OH, THAT'S SO SAD... SNIFF!
VERONICA... THAT'S A SILLY TV SOAP OPERA YOU SHOULDN'T GET SO EMOTIONAL!
BUT, DADDY!
WELL, I'M OFF TO A MEETING...
BYE, DADDY!
HOLD ALL MY CALLS FOR THE NEXT HOUR, PLEASE!
LOVE

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AUTO TOYOTA Starlet Stationwagon, bouwjaar 1980, prijs fl. 6.300,-, tel.: 24595/24596, gedurende werkuren, Handweg 8.

BOSTON WHALER 17 ft., New Port, 85 PK bb-motor met optionals, 2 1/2 jr. oud i.z.g.s., tel.: 35400 tussen 8-12 am.

PRIMA YAMAHA 125 cc motorfiets (Enduro), 5 versn., vraagprijs fl. 1.600,-, bel: 671968 tussen 10.00 en 17.00 uur.

VISSERSBOOT 31 voet, complete fiberglassed allover painted, vraagprijs NAfl. 18.000,-; auto Toyota Mark II 1972, rijdt, fl. 1.250,-; dieselmotor voor boot BMC, 4 cyl. z.g.a.n., fl. 6.000,-: Voor inf.: tel.: 78144 na 5.00 p.m.

WEGENS OVERCOMPLEET: 2 airco's GE, 10.000 BTU. Te bevragen: Incastraat 7, tel.: 78803.

VW-KOMBI, bouwjaar 1979, prijs n.o.t.k., financiering mogelijk. Inl.: tel.: 76545 of 614052.

MAZDA 323, bj. '78, automatic [illegible] gerviseerd. Te bevr.: [illegible] 46 tussen 5-7 pm.

[illegible] goed onderhouden, tel.: 77065.

BROMFIETS YAMAHA 50cc [illegible] alle benodigdheden [illegible], Inlichtingen tel.: 44369 na 4.30 pm.

FIAT 128 SPECIAL, bouwjr. '76, vraagprijs fl. [illegible], tel.: [illegible].

1978 CHEVROLET PICK-UP, 1/2 ton, fully equipped, veel extra's, z.g.a.n., tel.: 70597.

BLANK HOUTEN picnictafel (nieuw) fl. 325,-, tel.: 77248.

WEGENS VERTREK: Toyota Starlet Stationwagon 1979 fl. 5.900,-; Dufour surfplank kompleet incl. 3 zeilen fl. 975,-; Philips diepvries 410 liter fl. 700,-, Abrahamsz [illegible], tel.: 678505 dagelijks van 17.00-19.00 uur.

DATSUN STATIONCAR 1978, tel.: 37393.

BROMFIETS YAMAHA 50cc, fl. 600,-, tel.: 79602.

WEGENS VERTREK: auto Audi '80, eind 1974, vraagprijs NAfl. 3.800,-, R. de Vries, Penstraat 105, tel.: 70154.

WEGENS VERTREK: Ford Cortina, bwjr. [illegible] z.g.a.n., financiering mogelijk, tel.: 40067 na 17.30 uur.

EEN VOLAUTOMATISCHE wasmachine merk "Philips", 2 jaar oud, fl. [illegible] te bevragen: Soldatenweg 19.

EEN BANKSTEL, tel.: 36720.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BOEKEN LO Engels, tel.: 648097 na 6 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD WOONHUIS. Inlichtingen: tel.: 23626.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, tel.: 34329.

FOR RENT: Available shortly new house, partly furnished, one year or eighteen months, lease only NAfl. 1.400,-/month. FOR SALE: 1979 Dodge Aspen Stationwagon, airconditioned, power-steering and -brakes, radio, two-tone colour and tinted glass, NAfl. 10.750,-. For information: tel.: 44821/43645, ext. 22.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED huis te huur gezocht, gemeubileerd of ongemeubileerd. Informatie: tel.: 82524.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE, 5 ochtenden per week, tel.: 77248.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

Pasteor Hendrikstraat. Inl.: maandag t/m vrijdag 10 uur-10.30 uur en 16.30 uur-17.00 uur, tel.: 45096.

ACCORDEON 80 bassen z.g.a.n., NAfl. 600,-; piano NAfl. 700,-, Galileistraat 4, tel.: 21369 na 19.00 uur.

WOONHUIS MET als extra een appartement, Chuchubistraat 29 (hoek Burutiweg), vraagprijs fl. 150.000,-.

STEREO-INSTALLATIE MET [illegible] Quad, 80 watt speakers [illegible] en Panasonic videorecorder VHS, tel.: 24698.

VW POLO, kleur zilver, bouwjaar 1980; Inc. stereo-cassetterecorder, vraagprijs fl. 4.500,-, tel.: 47261, Savaneta 500.

1 SLAAPBANK; 1 houten bed, tel.: 28784 na 18.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERDE APPARTEMENTEN, Bushistraat 3, Ponton, tel.: 29024.

AVAILABLE END July [illegible] duplex house in cunucu area, call tel.: 28665.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding, 3 dagen per week, tel.: 26535, Tanki Flip 56.

Grote kollektie romantische blouses ontvangen

Palais Hindu
Prinsenstraat 57
Breedestraat (O)

WIJ DELEN U MEDE VERHUISD TE ZIJN NAAR:

PROF. KERNKAMPWEG 1

POSTBUS 3876

Telefoon: 70277
70296
70298

Telex : 3422 Raboc NA

RABOBANK CURACAO N.V.
RABOBANK TRUSTMIJ. CURACAO N.V.

TE HUUR GEVRAAGD

voor echtpaar zonder kinderen:
ongemeubileerd of gemeubileerd huis
met 3 slaapkamers, centraal gelegen in goede buurt.
Minimale huurperiode: 2 jaar.
Voor aanbiedingen gelieve telefoon 611124 te [illegible]

CTC BOUWMATERIALEN...

JA! GEPOLIJSTE ITALIAANSE MARMEREN VLOERTEGELS
EERSTE KWALITEIT, AFMETING 30 X 60 CM

NU: 54,50/m²

Profiteer van deze fantastische aanbieding want de voorraad is beperkt.

Scharloo, Werfstraat [illegible]

Ontvangen: Vlotte zonnejurkjes speciale prijzen.

Boutique Lily
Coracaobaaiweg
tel.: 77496

AANBOUW KEUKENS "AMERICAN STYLE"
DEGELIJK VAN KWALITEIT EN IN DIVERSE KLEUREN

DE PRIJS?
MINDER DAN U DENKT!

BRENG EENS EEN BEZOEK AAN ONZE SHOWROOM

DE MAAYER MEUBELINDUSTRIE N.V. SEROE LORAWEG 1978 - TEL.: [illegible]

---

enter Chloé

Distributor: PENHA

RODEO RANCH
SALOON - STEAK HOUSE
SALOON STEAK HOUSE
" Jes aint non better! "
for reservations call: 37785-37786 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till...
Dining 6.30 p.m. till...
11.00 p.m.
Closed on Monday.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.

CLIMA CARE
AUTO AIRCONDITIONING

AVIS Rent-A-Car
Tel. 614700

Te huur: Volledig gemeubileerd huis
3 slaapkamers, 2 badkamers.
TEL. 43789.

Te koop SUBARU 1979
4 deurs
Te bevragen: tel. 613924 of 26087

Grote collectie aardewerk
CURAVA

Caribbean Optical
Madurostraat 8
Tel. 613051

KOM KIJKEN VOOR GOED ZIEN!

- *Pas ontvangen grote sortering zonnebrillen van de beste merken.*
- *Contactlenzen in 4 verschillende soorten.*
- *Speciale dunne glazen bij hoge sterktes*
- *Verharde glazen.*
- *Wij proberen iedereen zo snel mogelijk te helpen als het kan dezelfde dag.*
- *Ook voor alle gouvernements recepten zijn we paraat tot Uw dienst.*

Kom en overtuig Uzelf dat we ook voor U hier zijn.
Al 20 jaar tot Uw dienst.

ELKE WEEK VERLOTEN WE 3 GAME & WATCH.
Deze aanbieding geldt voor 3 weken.
De eerste trekking is maandag 26 juli.

RYSTTAFEL INDONESIA

Wegens enorm succes van onze RIJSTTAFEL Catering en [illegible] opening van ons restaurant [illegible] 13, zoeken wij [illegible]

MEDEWERKERS

[illegible] met interesse voor ons bedrijf.

Voor afspraak bellen 36262. hr. Spykerman.

PLANTIQUE DORA

Gedurende de vakantie [illegible] 12 augustus
Maandag t/m donderdag 's middags gesloten.

TE KOOP
Motorschip m/s Aniara

Model: Roll-on - Roll-off
Scheepslengte: 257' = 78 m
[illegible]

Wederom: HERENSLIPPERS [illegible] SANDALEN ontvangen
Schoenhandel COLON
Winkelcentrum [illegible]
Tel. 24587

BROKE [illegible]

AVIS **WE TRY HARDER AUTOSALES**

Voor de betere gebruikte Toyota !

Wij bieden aan:

Toyota Crown Super Saloon A/A	nu NAfl. 14900,-
Toyota Corolla Stationwagon	nu NAfl. 6900,-
Toyota Corolla Automatic Sedan	nu NAfl. 7900,-
Toyota Starlet Sedan	nu NAfl. 6900,-
Toyota 1000 Pickup	nu NAfl. 5500,-

Financiering mogelijk

Kom kijken en kopen bij Avis - We Try Harder Autosales
(tijdens kantooruren) Fokkerweg 5A